



Број: 17-21-625-2/21
Сарајево, 03. март 2021. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 03-03-2021			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02-21-1-		545/21	

B

Предмет: Сагласност за ратификацију Уговора, тражи се

У складу са чланом 19. д Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Службени гласник Босне и Херцеговине", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам

Приједлог одлуке о ратификацији Уговора о финансирању између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке Коридор Vц „Медаково – Поприкуше“, ради давања сагласности за ратификацију. Споразум је потписан 28. децембра 2020. године у Сарајеву и Луксембургу, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора Босне и Херцеговине.

Будући да је Министарство финансија и трезора Босне и Херцеговине надлежно за спровођење поступка за закључивање овог Уговора, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Домова, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представнике Министарства финансија и трезора БиХ који посланицима, односно делегатима, могу дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Зоран Ђерић



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-23-05-5-3279-2/21

Datum: 28.01.2021.godine

Прийнято: 02/03/21
Спунде не скрива
24.02.2021
24-02-2021
[Signature]

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

17 21 6251

PREDMET: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora o financiranju između Bosne i Hercegovine i Europske investicijske banke, Koridor Vc „Medakovo-Poprikuše“ -dostavlja se

U privitku akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora o financiranju između Bosne i Hercegovine i Europske investicijske banke Koridor Vc „Medakovo-Poprikuše“, koji je potpisan dana 28.prosinca 2020. godine u Sarajevu i Luksemburgu.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 96. redovnoj sjednici, održanoj 23. prosinca 2020. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Ugovora o financiranju između Bosne i Hercegovine i Europske investicijske banke Koridor Vc „Medakovo-Poprikuše“, koju dostavljamo u privitku ovog akta.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine sukladno odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede proceduru ratifikacije Ugovora.

S poštovanjem,

Privitak:

- Kao u tekstu



MINISTRICA

[Signature]
Dr. Bisera Turković

Broj ugovora (FI N°) 91.682

Broj operacije (Serapis N°) 2019-0751

Nivo interne klasifikacije EIB-a-Korporacijska
upotreba

KORIDOR VC MEDAKOVO-POPRIKUŠE

Ugovor o finansiranju

Između:

Bosne i Hercegovine

i

Europske investicijske banke

Sarajevo, 28.12.2020.
Luksemburg, 28.12.2020.

ČLAN 1	18
1.1 IZNOS KREDITA.....	18
1.2 PROCEDURA ISPLATE	18
1.2.A TRANŠE	18
1.2.B ZAHTEJ ZA ISPLATU.....	18
1.2.C OBAVIJEST O ISPLATI	19
1.2.D RAČUN ZA ISPLATU	19
1.3 VALUTA ISPLATE.....	19
1.4 USLOVI ZA ISPLATU	19
1.4.A PREDUSLOVI ZA PRVI ZAHTEJ ZA ISPLATU	19
1.4.B PRVA TRANŠA.....	20
1.4.C SVE TRANŠE.....	21
1.4.D OSTALI PREDUSLOVI	22
1.5 ODGODA ISPLATE.....	22
1.5.A OSNOVA ZA ODGODU	22
1.5.B OTKAZIVANJE ISPLATE ODGOĐENE ZA 6 (ŠEST) MJESECI	23
1.6 OTKAZIVANJE I OBUSTAVA	23
1.6.A PRAVO ZAJMOPRIMCA NA OTKAZIVANJE	23
1.6.B PRAVO BANKE NA OBUSTAVU I OTKAZIVANJE	23
1.6.C ODŠTETA ZA OBUSTAVU I OTKAZIVANJE TRANŠE.....	24
1.7 OTKAZIVANJE NAKON KRAJNJEG DATUMA RASPOLOŽIVOSTI.....	24
1.8 IZNOSI DOSPJELI U SKLADU S ČLANOVIMA 1.5 I 1.6	24
ČLAN 2	24
2.1 IZNOS KREDITA.....	24
2.2 VALUTA OTPLATE GLAVNICE, KAMATE I DRUGIH TROŠKOVA	24
2.3 POTVRDA BANKE.....	24
ČLAN 3	25
3.1 KAMATNA STOPA.....	25
3.1.A TRANŠE S FIKSNOM STOPOM	25
3.1.B TRANŠE S PROMJENJIVOM STOPOM	25
3.1.C REVIZIJA ILI KONVERZIJA TRANŠE	25
3.2 KAMATE NA ZAKAŠNJELE IZNOSE	25
3.3 SLUČAJ POREMEĆAJA NA TRŽIŠTU	26
ČLAN 4	26
4.1 REDOVITA OTPLATA	26
4.1.A OTPLATA U RATAMA.....	26
4.2 DOBROVOLJNA PRIJEVREMENA OTPLATA	27
4.2.A MOGUĆNOST PRIJEVREMENE OTPLATE	27
4.2.B ODŠTETA ZA PRIJEVREMENU OTPLATU	27
4.2.C MEHANIZMI PRIJEVREMENE OTPLATE	27
4.3 PRISILNA PRIJEVREMENA OTPLATA	28
4.3.A SLUČAJEVI PRIJEVREMENE OTPLATE	28
4.3.B MEHANIZMI PRIJEVREMENE OTPLATE	30
4.3.C ODŠTETA ZA PRIJEVREMENU OTPLATU	30

4.4	OPĆENITO.....	30
ČLAN 5	.....	31
5.1	KONVENCIJA O BROJANJU DANA	31
5.2	VRIJEME I MJESTO PLAĆANJA	31
5.3	NEPOSTOJANJE PORAVNANJA KOJE VRŠI ZAJMOPRIMAC	31
5.4	POREMEĆAJ SUSTAVA PLAĆANJA	31
5.5	UPOTREBA PRIMLJENIH SREDSTAVA	31
5.5.A	OPĆENITO.....	31
5.5.B	DJELOMIČNA PLAĆANJA.....	32
5.5.C	ALOKACIJA IZNOSA POVEZANIH S TRANŠAMA.....	32
ČLAN 6	.....	32
6.1	UPOTREBA KREDITA I RASPOLOŽIVOST OSTALIH SREDSTAVA.....	32
6.2	ZAVRŠETAK PROJEKTA.....	32
6.3	POVEĆANI TROŠKOVI PROJEKTA.....	33
6.4	POSTUPAK NABAVKE.....	33
6.5	JEDINICA ZA PROVEDBU PROJEKTA (JPP).....	33
6.6	UGOVOR O PROVEDBI PROJEKTA.....	33
6.7	KONTINUIRANE PROJEKTNE OBVEZE.....	33
6.8	POŠTIVANJE ZAKONA.....	34
6.9	KNJIGE I EVIDENCIJA.....	34
6.10	INTEGRITET.....	35
6.11	OPĆE IZJAVE I JAMSTVA.....	35
ČLAN 7	.....	37
7.1	<i>PARI PASSU</i> - JEDNAK TRETMAN.....	37
7.2	DODATNO OSIGURANJE.....	37
7.3	UVRŠTENE ODREDBE.....	37
ČLAN 8	.....	38
8.1	INFORMACIJE KOJE SE ODOSE NA PROJEKT.....	38
8.2	INFORMACIJE KOJE SE ODOSE NA ZAJMOPRIMCA I PROMOTORA.....	39
8.3	POSJETE, PRAVA PRISTUPA I ISTRAGE.....	40
ČLAN 9	.....	41
9.1	POREZI, DAVANJA I NAKNADE.....	41
9.2	OSTALI TROŠKOVI.....	41
9.3	POVEĆANI TROŠKOVI, ODŠTETA I PORAVNANJE.....	41
ČLAN 10	.....	42
10.1	PRAVO NA ZAHTIJEVANJE OTPLATE.....	42
10.1.A	TRENUTAČNI ZAHTJEV.....	42
10.1.B	ZAHTJEV NAKON OBAVIJESTI O ISPRAVCI.....	43
10.2	OSTALA PRAVA PO ZAKONU.....	43
10.3	ODŠTETA.....	43
10.3.A	TRANŠE S FIKSNOG STOPOM.....	43

10.3.B	TRANŠE S PROMJENJIVOM STOPOM	43
10.3.C	OPĆENITO	43
10.4	NEODRICANJE OD PRAVA	44
ČLAN 11	.....	44
11.1	MJERODAVNI ZAKON	44
11.2	NADLEŽNOST	44
11.3	MJESTO IZVRŠAVANJA	44
11.4	DOKAZ O IZNOSIMA DOSPJELIM NA NAPLATU	44
11.5	CJELOVITOST UGOVORA	44
11.6	NEVAŽENJE	44
11.7	AMANDMANI	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
11.8	PRIMJERC I	45
ČLAN 12	.....	45
12.1	OBAVIJESTI	45
12.1.A	OBLIK OBAVIJESTI	45
12.1.B	ADRESE	46
12.1.C	OBAVIJEST O KONTAKT PODACIMA	46
12.2	ENGLESKI JEZIK	46
12.3	STAVOVI I PRILOZI	46
12.4	STUPANJE NA SNAGU	47
PRILOG A	.....	49
PRILOG B	.....	54
PRILOG C	.....	56
PRILOG D	.....	58
PRILOG E	.....	59

OVAJ JE UGOVOR ZAKLJUČEN IZMEĐU:

Bosne i Hercegovine koju predstavlja
Ministarstvo finansija i trezora Bosne i
Hercegovine, Trg BiH 1, 71000 Sarajevo,
Bosna i Hercegovina, a u ime Ministarstva,
ministar finansija i trezora Bosne i
Hercegovine, gospodin Vjekoslav Bevanda,

(„Zajmoprimac“)

jedne ugovorne strane, i

Europske investicijske banke sa sjedištem na
adresi 100 blvd Konrad Adenauer,
Luxembourg, L-2950 Luxembourg koju
predstavljaju Matteo Rivellini, šef odjeljenja i
Jacopo Lensi Orlandi, šef odjeljenja

(„Banka“)

druge ugovorne strane,

BUDUĆI DA:

- (a) Zajmoprimac je izjavio da pokreće projekt izgradnje nove, 35 km duge dionice Koridora Vc u sjevernoj Bosni i Hercegovini, kao što je detaljnije opisano u tehničkom opisu ("Tehnički opis") definiranom u Prilogu A ("Projekt"). Promotor i subjekt odgovoran za provedbu Projekta bit će Federacija Bosne i Hercegovine koja postupa posredstvom JP Autoceste FBiH d.o.o. ("Promotor").
- (b) Prema procjeni Banke, ukupni troškovi Projekta (bez PDV-a) iznose 391.000.000,00 EUR (tristo devedeset i jedan milion eura), a Zajmoprimac je izjavio da Projekt namjerava finansirati na sljedeći način:

Izvor	Iznos (u milionima EUR)
Kredit Banke	340.00
Vlastita i druga sredstva	51.00
UKUPNO:	391.00

- (c) Kako bi ostvario plan finansiranja definiran u Uvodnom stavu (a), Zajmoprimac je od Banke zatražio kredit u iznosu od 340.000.000,00 EUR (tristo četrdeset miliona eura) koji će biti dostupan iz vlastitih sredstava Banke i u skladu s mandatom Banke za davanje vanjskih pozajmica za razdoblje 2014.-2020. u skladu s Odlukom ("Mandat").
- (d) Odlukom br. 2018/412/EU kojom se mijenja i dopunjuje Odluka br. 466/25014/EU, ("Odluka"), Europski parlament i Vijeće Europske unije odlučili su Banci odobriti garanciju za određene gubitke koje Banka pretrpi u okviru zajmova i garancija na zajmove odobrene od 2014. do 2020. godine, za projekte koje Banka provodi u određenim zemljama izvan Europske unije, koje su navedene u spomenutoj Odluci. U skladu s Odlukom i sporazumom koji su zaključili Europska unija koju predstavlja Europska komisija i Banka koja provodi tu Odluku, u slučaju neplaćanja, Europska unija garancijom pokriva određene iznose koje Banka ne primi i koji su dugovani Banci u vezi s njezinim operacijama finansiranja u koje je stupila sa, između ostalog, Zajmoprimcem ("Garancija EU"). Bosna i Hercegovina je Kvalificirana zemlja (kao što je definirano u daljnjem tekstu).
- (e) Bosna i Hercegovina i Banka su 17./27.12.2007. godine zaključile okvirni sporazum kojim se reguliraju aktivnosti Banke na teritoriji Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu „Okvirni sporazum“). Banka stavlja Kredit (definiran u nastavku) na raspolaganje na temelju toga što Okvirni sporazum ostaje na snazi i pravosnažan je tokom razdoblja trajanja ovog Ugovora (kako što je definirano u nastavku).
- (f) Zajmoprimac potvrđuje da finansiranje, u vidu kredita, definirano u ovom Ugovoru, spada u okvir Okvirnog sporazuma.
- (g) Banka stavlja na raspolaganje Kredit Zajmoprimcu na temelju toga što su takve izjave istinite i tačne u svim aspektima tokom razdoblja trajanja ovog Ugovora.
- (h) Banka je, imajući u vidu činjenicu da finansiranje Projekta spada u okvir njezinog poslovanja i da je u skladu s ciljevima Mandata, i uzimajući u obzir izjave i činjenice navedene u ovim Uvodnim stavovima, odlučila odobriti zahtjev Zajmoprimca i odobriti mu kredit u iznosu od 340.000.000,00 EUR (tristo četrdeset miliona eura) u skladu s ovim Ugovorom o finansiranju ("Ugovor"); pod uvjetom da ukupan iznos kredita koji Banka odobrava Zajmoprimcu ni u kojem slučaju nije veći od 90% (devedeset posto) ukupnih troškova Projekta definiranih u Uvodnom stavu (a).
- (i) Kao odgovor na globalnu krizu Covid-19, dana 23.4.2020., Upravni odbor Banke je odobrio sveobuhvatan paket iznimnih, operativnih hitnih mjera za Covid-19, čiji je cilj ublažiti uticaj krize. Između ostalog, kako bi se javnom sektoru omogućilo korištenje javnih sredstava za potrebe drugih izdataka povezanih s Covid-19, Banka može finansirati do 90% (devedeset posto) ukupnih troškova projektnog ulaganja (koji nisu direktno povezani s hitnim mjerama) pod uslovom da sredstva nisu veća od 100% (sto posto) kvalificiranih troškova u bilo kojem trenutku. Ovo se utvrđuje od slučaja do slučaja ovisno o završnom odobrenju Odbora direktora Banke.

- (j) Zajmoprimcu je odobrio zaduženje u iznosu od 340.000.000.00 EUR (tristo četrdeset miliona eura) koje predstavlja ovaj kredit, pod uslovima i odredbama definiranim u ovom Ugovoru.
- (k) Statutom Banke utvrđeno je da Banka osigurava što racionalnije korištenje njezinih sredstava, po mogućnosti u interesu Europske unije; i, u skladu s tim, uslovi i odredbe kreditnog poslovanja Banke moraju biti u skladu s mjerodavnim politikama Europske unije. U skladu s Preporukama Radne grupe za finansijske aktivnosti (*Financial Action Task Force*) koja je uspostavljena unutar Organizacije za ekonomsku suradnju i razvoj, Banka posebnu pažnju posvećuje svojim transakcijama i poslovnim odnosima u slučajevima kada finansira (a) projekt u zemlji koja te preporuke ne primjenjuje u dovoljnoj mjeri ili (b) zajmoprimca ili korisnika s prebivalištem u bilo kojoj takvoj zemlji.
- (l) Banka smatra da pristup informacijama ima ključnu ulogu u smanjivanju rizika po životnu sredinu i društvo, uključujući kršenje ljudskih prava u vezi s projektima koje finansira, pa je, prema tome, definirala politiku transparentnosti čija je svrha unapređenje odgovornosti grupe Banke prema zainteresiranim stranama.
- (m) Banka obradu osobnih podataka vrši u skladu s važećim zakonodavstvom Europske unije koje se odnosi na zaštitu pojedinaca u smislu obrade ličnih podataka koju vrše institucije i tijela Europske unije, te u smislu slobodnog protoka takvih podataka.
- (n) Banka podržava provedbu međunarodnih i EU standarda u polju borbe protiv pranja novca i finansiranja terorizma i promovira standarde dobrog upravljanja porezima. Uspostavila je politike i procedure kako bi izbjegla rizik od zloupotrebe svojih sredstava u ilegalne svrhe ili svrhu zloupotrebe u smislu važećih zakona. Izjava Grupe EIB-a o poreznoj prevari, poreznoj utaji, izbjegavanju plaćanja poreza, agresivnom poreznom planiranju, pranju novca i finansiranju terorizma dostupna je na internetskoj stranici Banke i nudi dalje smjernice ugovornim partnerima EIB-a¹.

¹<http://www.eib.org/about/compliance/tax-good-governance/index.htm?f=search&media=search>

PREMA TOME, usuglašeno je sljedeće:

TUMAČENJE I DEFINICIJE

Tumačenje

U ovom Ugovoru:

- (a) reference na članove, Uvodne stavove i Priloge u ovom Ugovoru su reference na članove, uvodne stavove i priloge ovom Ugovoru, osim ako nije izričito navedeno drugačije.
- (b) reference na „zakon“ ili „zakone znače“:
 - (i) svaki važeći zakon i svaki važeći sporazum, ustav, statut, zakonodavni akt, odluka, normativni akt, pravilo, presuda, nalog, pismeni nalog, odluka, dodjela ili druga administrativna mjera ili sudska ili arbitražna odluka u bilo kojoj jurisdikciji koja je obvezujuća ili predstavlja važeću sudsku praksu; i
 - (ii) zakon Europske unije;
- (c) reference na „važeći zakon“, „važeće zakone“ ili „važeću jurisdikciju“ znače:
 - (i) zakon ili jurisdikcija koja važi za Zajmoprimca, njegova prava i/ili obveze (koji, u svakom slučaju, proizlaze iz ili u vezi s ovim Ugovorom), njegov kapacitet i/ili imovinu i/ili Projekt ; i/ili, ako je primjenjivo; ili
 - (ii) zakon ili jurisdikcija (uključujući, u svakom slučaju, Statut Banke) koji važi za Banku, njezina prava, obveze, kapacitet i/ili imovinu;
- (d) reference na odredbu zakona su reference na tu, promijenjenu ili ponovno usvojenu, odredbu;
- (e) reference na bilo koji drugi sporazum ili instrument su reference na taj drugi sporazum ili instrument, promijenjen, obnovljen, dopunjen, proširen ili ponovno izjavljen; i
- (f) riječi i izrazi u množini uključuju i jedninu i obrnuto.

Definicije

U ovom Ugovoru:

„**Administrativno tijelo**“ znači tijelo uspostavljeno u Bosni i Hercegovini odgovorno za osiguravanje svih aspekata sigurnosti ceste ili cestovnog tunela i koje osigurava usklađenost s Direktivom EU o minimalnim sigurnosnim uslovima za tunele u transeuropskoj cestovnoj mreži (2004/54/EK).

„**Usuglašeni datum odgođene isplate**“ ima značenje dano u članu 1.5.A(2)(b).

„**Odobrenje**“ znači autorizacija, dozvola, pristanak, odobrenje, odluka, dozvola, izuzeće, podnesak, notarski obrađen akt ili registracija.

„**Ovlašteni potpisnik**“ znači osoba koja je ovlaštena da pojedinačno ili zajednički (ovisno o slučaju) potpisuje Zahtjeve za isplatu u ime Zajmoprimca i koja je navedena na najnovijem Popisu ovlaštenih potpisnika i računa koji je Banka primila prije relevantnog Zahtjeva za isplatu.

„**Planovi upravljanja biodiverzitetom**“ znači plan, u formi i sadržaj koji su usuglasili Banka i Promotor, za svaku Dionicu ceste, u kojem je detaljno prikazana strategija ublažavanja na način da ne postoji neto gubitak biodiverziteta i usluga koje se odnose na ekosustav, ili neto dobit za ključna staništa i karakteristike biodiverziteta koje podržava, a koje su potrebne za provedbu relevantne Komponente radova.

„**Radni dan**“ znači dan (osim subote ili nedjelje) na koji su Banka i komercijalne banke otvorene za opće poslovanje u Luksemburgu.

„**Slučaj promjene zakona**“ ima značenje dano u članu 4.3.A(4).

„**Nadležno tijelo**“ znači tijelo vlasti odgovorno za provedbu propisa u vezi sa procjenom uticaja na životnu sredinu (EIA) u Bosni i Hercegovini.

„Komponenta“ znači svaka od četiri aktivnosti koje čine Projekt, kao što je opisano u Prilogu A.

„Ugovor“ ima značenje definirano u Uvodnom stavu (h).

„Broj ugovora“ znači broj koji generira Banka i kojim se označava ovaj Ugovor i koji je naveden na naslovnici ovog Ugovora nakon slova „FI N“.

„Kredit“ ima značenje definirano u članu 1.1.

„Odluka“ ima značenje definirano u Uvodnom stavu (d).

„Odšteta za odgođenu isplatu“ znači odšteta koja se obračunava na iznos isplate koji je odgođen ili obustavljen, pri čemu se primjenjuje veći od sljedećih iznosa

- (a) 0,125% (12,5 baznih bodova), godišnje, i
- (b) postotna stopa za koju je:
 - (i) kamatna stopa koja bi bila primijenjena na takav iznos da je isti bio isplaćen Zajmoprimcu na Zakazani dan isplate veća od
 - (ii) EURIBOR-a (jednomjesečna stopa) umanjenog za 0,125% (12,5 baznih bodova), osim ako je vrijednost stope manja od nule, kada se stopa postavlja na vrijednost nula.

Takva odšteta obračunava se od Zakazanog datuma isplate do Datuma isplate, ili, u ovisnosti od slučaja, do datuma poništavanja Najavljene tranše u skladu s ovim Ugovorom.

„Račun za isplatu“ znači, u odnosu na svaku Tranšu, bankovni račun definiran na najnovijem Popisu ovlaštenih osoba i računa.

„Datum isplate“ znači datum na koji Banka isplati Tranšu.

„Obavijest o isplati“ znači obavijest Banke Zajmoprimcu na osnovu i u skladu s članom 1.2.C.

„Zahtjev za isplatu“ znači obavijest čiji sadržaj u značajnoj mjeri odgovara onome definiranom u Prilogu C.

„Spor“ ima značenje definirano u članu 11.2.

„Slučaj prekida“ znači jedno od navedenog ili oboje:

- (a) materijalni prekid u sustavima plaćanja ili komunikacije, ili na finansijskim tržištima, koji, u svakom slučaju, moraju funkcionirati kako bi se vršila plaćanja u vezi s ovim Ugovorom; ili
- (b) nastanak bilo kakvog drugog slučaja koji rezultira prekidom (tehničke prirode ili u vezi sa sustavom) funkcioniranja blagajne ili platnog prometa Banke ili Zajmoprimca, koji sprječava tu ugovornu stranu da:
 - (i) vrši obveze plaćanja prema ovom Ugovoru; ili
 - (ii) komunicira s drugim ugovornim stranama,ako takav prekid (u slučaju (a) ili (b) iznad) nije uzrokovala ugovorna strana čije je poslovanje prekinuto i ako je takav prekid izvan njezine kontrole.

„Saopćenje EIB-a o principima zaštite životne sredine i društva i standardima“ znači izjava objavljena na web stranici EIB-a u kojoj su navedeni standardi koje Banka zahtijeva od projekata koje finansira i odgovornosti različitih strana.

„Kvalificirana zemlja“ znači bilo koja zemlja definirana u Dodatku III. Odluci, s povremenim izmjenama koje vrši Europska komisija u skladu s članovima 4(2) i 18. Odluke, ili bilo koja druga zemlja u odnos na koju su Europski parlament i Vijeće donijeli odluku u skladu s članom 4(1) Odluke.

„Datum efektivnosti“ ima značenje dano u članu 12.4.

„Životna sredina“ znači sljedeće, u mjeri u kojoj utječe na zdravlje ljudi i društveno blagostanje:

- (a) flora i fauna;

- (b) tlo, voda, zrak, klima i krajolik;
- (c) kulturno naslijeđe; i
- (d) izgrađeno okruženje,

i uključuje, bez ograničenja na isto, profesionalno zdravlje i zdravlje zajednice i pitanja sigurnosti i radnih uslova.

„Dokumenti koji se odnose na zaštitu životne sredine i društvo“ znači:

- (a) Studije procjene uticaja na životnu sredinu i društvo;
- (b) Okvir plana kupovine zemljišta i politike preseljenja i Akcijski plan(ovi) preseljenja
- (c) Plan(ovi) upravljanja životnom sredinom i društvom, i
- (d) Plan(ovi) učešća zainteresiranih strana.
- (e) Plan(ovi) upravljanja biodiverzitetom.

„Studija procjene uticaja na životnu sredinu i društvo“ znači studija nastala kao rezultat procjene uticaja na životnu sredinu i društvo, u kojoj je prepoznat i procijenjen mogući uticaj predloženog projekta na životnu sredinu i društvo i kojom su predložene mjere za izbjegavanje/umanjivanje i/ili uklanjanje posljedica bilo kakvog uticaja. Ova studija podliježe javnoj raspravi u kojoj sudjeluju direktno i indirektno zainteresirane strane i usklađena je sa Standardima koji su u vezi sa životnom sredinom i društvom.

„Plan(ovi) upravljanja životnom sredinom i društvom“ ili **„ESMP“** ili **Akcijski plan(ovi) u vezi sa društvom i životnom sredinom**, znači plan, u formi i sadržaju, koji usuglase Banka i Promotor, za svaku Dionicu ceste, u kojima su detaljno razrađene mjere smanjivanja, sprečavanja ili upravljanja rizicima Projekta po životnu sredinu i društvo i koje, između ostalog, čine dio tehničkih specifikacija ugovora o radovima koji su potrebni za provedbu relevantne Komponente građevinskih radova.

„Životna sredina i društveni standardi“ znači:

- (a) Zakoni koji se odnose na životnu sredinu i društvo i koji su važeći u smislu Projekta, Zajmoprimca i Promotora;
- (b) Saopćenje EIB-a o životnoj sredini i društvenim principima i standardima; i
- (c) Dokumenti o uticaju na životnu sredinu i društvo.

„Životna sredina ili društveno odobrenje“ znači sve dozvole, licence, odobrenja, pristanci ili druga odobrenja potrebna u smislu zakona o zaštiti životne sredine ili društvenih zakona u vezi s izgradnjom ili funkcioniranjem Projekta.

„Žalba u vezi sa životnom sredinom ili društvom“ znači sve tužbe, postupci, formalna obavještenja ili istrage koje vrši bilo koja osoba u smislu pitanja životne sredine, društvenih pitanja koja utiču na Projekt, uključujući svako kršenje ili navodno kršenje svih standarda životne sredine i društvenih standarda.

„Zakon o zaštiti životne sredine“ znači:

- (a) zakon EU, uključujući standarde i principe, osim bilo kakve derogacije koju Banka prihvati u odnosu na ovaj Ugovor, na temelju bilo kakvog sporazuma između Bosne i Hercegovine i EU;
- (b) domaći zakoni i propisi Bosne i Hercegovine; i
- (c) međunarodni sporazumi i konvencije koje je potpisala i ratificirala Bosna i Hercegovina ili koji su na neki drugi način obvezujući za Bosnu i Hercegovinu.

čiji je osnovni cilj, u svakom slučaju, očuvanje, zaštita ili unapređenje životne sredine.

„Garancija EU“ ima značenje dano u Uvodnom stavu (d).

„Zakon EU“ znači *acquis communautaire* Europske unije izražen kroz Ugovore Europske unije, uredbe, direktive, delegirane akte, provedbene akte i sudsku praksu Suda pravde Europske unije.

„EUR“ ili „euro“ znači zakonita valuta zemalja članica Europske unije koje su je usvojile kao svoju valutu u skladu sa relevantnim odredbama Ugovora o Europskoj uniji i Ugovora o funkcioniranju Europske unije ili naknadnih ugovora.

„EURIBOR“ ima značenje definirano u Prilog B.

„Slučaj neispunjavanja ugovorne obaveze“ znači bilo koja okolnost, događaj ili nastanak događaja navedenog u članu 10.1.

„Posljednji datum raspoloživosti“ znači datum koji je 72 (sedamdeset dva) mjeseca nakon Datuma efektivnosti ovog Ugovora.

„Finansiranje terorizma“ znači davanje ili prikupljanje sredstava na bilo koji način, direktno ili indirektno, s namjerom ili saznanjem o namjeri djelomičnog ili potpunog korištenja takvih sredstava za nedopuštene aktivnosti u smislu člana 1. do 4. Okvirne odluke Vijeća Europske unije 2002/475/JHA od 13.6.2002. godine o borbi protiv terorizma.

„Fiksna stopa“ znači godišnja kamatna stopa, koju utvrdi Banka u skladu s primjenjivim principima koje, s vremena na vrijeme, utvrđuju upravna tijela Banke, za kredite odobrene po fiksnoj kamatnoj stopi, izražene u valuti Tranše i koji imaju jednake uslove za otplatu glavnice i plaćanje kamate. Takva stopa nema negativnu vrijednost.

„Tranša s fiksnom stopom“ znači Tranša na koju se primjenjuje Fiksna stopa.

„Promjenjiva stopa“ znači promjenjiva godišnja kamatna stopa u fiksnom rasponu koju Banka određuje za svako uzastopno Referentno razdoblje, koja je jednaka iznosu EURIBOR-a uvećanim za Raspon. Ako je Promjenjiva stopa za bilo koje Referentno razdoblje promjenjive stope izračunata i iznosi manje od nula, podešava se na vrijednost nula.

„Referentno razdoblje promjenjive stope“ znači svako razdoblje od jednog Datuma plaćanja do sljedećeg relevantnog Datuma plaćanja, a prvo Referentno razdoblje promjenjive stope započinje na datum isplate Tranše.

„Tranša s promjenjivom stopom“ znači Tranša na koju se primjenjuje Promjenjiva stopa.

„Okvirni sporazum“ ima značenje dano u Uvodnom stavu (e).

„GAAP“ znači općeprihvaćeni računovodstveni principi u Bosni i Hercegovini, uključujući IFRS.

„Smjernice za nabavku“ znači Smjernice za nabavku objavljene na internetskoj stranici EIB-a² koje promotore projekata koje EIB finansira u potpunosti ili djelomično informira o aranžmanima nabavke radova, roba i usluga potrebnih za provedbu Projekta.

„IFRS“ znači međunarodni računovodstveni standardi u okviru značenja IAS uredbe 1606/2002 u mjeri primjenjivoj na relevantna finansijska izvještavanja.

„ILO“ znači Međunarodna organizacija rada.

„Standardi ILO-a“ znači bilo koji ugovor, konvencija ili sporazum ILO-a koji je potpisala i ratificirala Bosna i Hercegovina ili koji je po bilo kojem drugom osnovu obvezujući za Bosnu i Hercegovinu, te Jezgra standarda rada (kao što je definirano u Deklaraciji ILO-a o osnovnim principima i pravima na radu).

„Slučaj prijevremene otplate koji podliježe plaćanju odštete“ znači Slučaj prijevremene otplate osim slučajeva opisanih u stavovima 4.3.A(2) (*Jednakost s finansiranjem iz izvora osim EIB-a*) ili 4.3.A(6) (*Nezakonitost*).

„Revizija/konverzija kamate“ znači određivanje novih finansijskih uslova koji se odnose na kamatnu stopu, a naročito osnovice iste kamatne stope (*revizija*) ili drugačiju osnovicu kamatne stope (*konverzija*), koja se može ponuditi za preostalo razdoblje Tranše ili do sljedećeg Datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji.

„Datum revizije/konverzije kamate“ znači datum koji je Datum plaćanja, a koji, u skladu s članom 1.2.C Banka definira u Obavijesti o isplati.

² <http://www.eib.org/projects/publications/guide-to-procurement.htm> Napomena: važeća verzija je verzija Smjernica na snazi u vrijeme nabavke u okviru projekta.

„**Prijedlog revizije/konverzije kamate**“ znači prijedlog Banke u skladu s Prilogom D.

„**Zahtjev za reviziju/konverziju kamate**“ znači pisana obavijest Zajmoprimca dostavljena najmanje 75 (sedamdeset pet) dana prije Datuma revizije/konverzije kamate, u kojem od Banke zahtijeva da mu dostavi Prijedlog za reviziju/konverziju kamate. Zahtjev za reviziju/konverziju kamate također definira:

- (a) Datume plaćanja izabrane u skladu s odredbama člana 3.1;
- (b) iznos Tranše na koji se primjenjuje Revizija/konverzija kamate, i
- (c) bilo koji sljedeći Datum revizije/konverzije kamate izabran u skladu s članom 3.1.

„**Okvir politike kupovine zemljišta i preseljenja**“ znači politika iz marta 2017. koju je odobrio Promotor i koja je u skladu sa Standardima u vezi sa životnom sredinom i društvom i koji je usuglašen s Bankom, a koji može biti revidiran s vremena na vrijeme ovisno o dogovoru Promotora i Banke.

„**Popis ovlaštenih potpisnika i računa**“ znači popis, u obliku i sadržaju koji zadovoljavaju Banku, a u kojem su definirani:

- (a) ovlašteni potpisnici, uz dokaz ovlaštenja za potpisivanje osoba navedenih na popisu i uz naznaku toga je li njihovo ovlaštenje za potpisivanje pojedinačno ili zajedničko;
- (b) primjer potpisa takvih osoba; i
- (c) bankovni račun (račune) na koji se mogu vršiti isplate u okviru ovog Ugovora (uz IBAN kod ako je zemlja uvrštena u Registar IBAN kodova koji objavljuje SWIFT, ili u odgovarajućem formatu računa u skladu s lokalnom bankovnom praksom), BIC/SWIFT kod banke i naziv korisnika računa kod banke.

„**Kredit**“ znači zbroj svih iznosa koje Banka isplati s vremena na vrijeme u skladu s ovim Ugovorom.

„**Neotplaćeni kredit**“ znači zbroj svih iznosa koje Banka isplati s vremena na vrijeme u skladu s ovim Ugovorom koji su i dalje neotplaćeni.

„**Mandat**“ ima značenje definirano u Uvodnom stavu (c).

„**Slučaj poremećaja na tržištu**“ znači bilo koja od sljedećih okolnosti:

- (a) prema opravdanom stavu Banke, postoje događaji ili okolnosti koje negativnu utiču na pristup Banke njezinim izvorima finansiranja;
- (b) prema mišljenju Banke, sredstva za odgovarajuće finansiranje Tranše iz njezinih uobičajenih izvora finansiranja nisu dostupna za finansiranje takve Tranše u relevantnoj valuti i/ili za relevantno dospijanje i/ili u vezi s otplativim profilom takve Tranše;
- (c) u vezi sa Tranšom u odnosu na koju je kamata plativna ili bi bila plativna po Promjenjivoj stopi:
 - (i) trošak koji Banka ima u vezi s nabavkom sredstava iz njezinih izvora finansiranja, koje utvrdi Banka, za razdoblje jednako Referentnom razdoblju promjenjive stope takve Tranše (tj. na tržištu novca), a koji bi bio veći od EURIBOR-a; ili
 - (ii) Banka odluči da ne postoji odgovarajući i pravičan način za utvrđivanje EURIBOR-a za relevantnu valutu takve Tranše, ili da EURIBOR nije moguće odrediti u skladu s definicijom u Prilog B.

„**Nepovoljna materijalna promjena**“ znači, u odnosu na Zajmoprimca ili Promotora, bilo koji događaj ili promjena uslova koja utiče na Zajmoprimca ili Promotora, a koji, prema mišljenju Banke:

- (a) materijalno ugrožavaju sposobnost Zajmoprimca da ispunjava svoje obaveze u skladu s ovim Ugovorom ili sposobnost Promotora da ispunjava svoje obaveze u skladu s Ugovorom o provedbi Projekta; ili
- (b) materijalno ugrožavaju finansijske uslove ili perspektivu Zajmoprimca ili Promotora; ili

- (c) materijalno ugrožavaju zakonitost ili primjenjivost ili efektivnost ili rangiranje ili vrijednost bilo kojeg instrumenta osiguranja danog Banci ili prava ili pravne lijekove koje Banka ima na raspolaganju prema ovom Ugovoru.

„Datum dospijeca“ znači posljednji Datum otplate Tranše definiran u skladu s članom 4.1.A(b)(iv).

„Dionica ceste Medakovo-Ozimica“ znači dionica ceste koja se nalazi u Zeničko-dobojskom kantonu kao što je dalje opisano u Prilogu A.

„Pranje novca“ znači:

- (a) konverzija ili prenos imovine, uz postojanje saznanja da je takva imovina rezultat kriminalnih aktivnosti ili sudjelovanja u takvim aktivnostima, čiji je cilj prikrivanje nezakonitog porijekla imovine, ili pružanje pomoći bilo kojoj osobi koja sudjeluje u takvim aktivnostima u smislu izbjegavanja zakonskih posljedica takvog postupanja;
- (b) prikrivanje prave prirode, izvora, lokacije, raspolaganja, premještanja, prava ili vlasništva nad imovinom, saznanje da je takva imovina rezultat krivičnog djela ili rezultat sudjelovanja u takvom djelu;
- (c) sticanje, posjedovanje ili korištenje imovine uprkos saznanju u vrijeme primanja takve imovine, da je takva imovina rezultat kriminalne aktivnosti ili sudjelovanja u takvoj aktivnosti; ili
- (d) sudjelovanja u, udruživanja radi takvih aktivnosti i pružanja pomoći, poticanja, omogućavanja i savjetovanja u obavljanju gore navedenih aktivnosti.

„Najavljena tranša“ znači Tranša za koju je Banka izdala Obavijest o isplati.

„Dionica ceste Ozimica-Poprikuše“ znači dionica ceste koja se nalazi u Zeničko-dobojskom kantonu kao što je dalje opisano u Prilogu A.

„Datum plaćanja“ znači godišnje, polugodišnje ili tromjesečne datume definirane u Obavijesti o isplati do Datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji, ili Datuma dospijeca, a ako je bilo koji takav datum Relevantni radni dan, to znači:

- (a) za Tranšu s fiksnom kamatnom stopom, jedno od navedenog:
 - (i) naredni Relevantni radni dan, bez prilagodbe dugovanih kamata u skladu s članom 3.1, ili
 - (ii) prethodni Relevantni radni dan s prilagodbom kamatne stope u skladu s članom 3.1, za slučajeve u kojima se plaćanje vrši u cijelosti i u vezi s Revizijom/konverzijom kamate u skladu s Prilogom D, tačka C; i
- (b) za Tranšu s promjenjivom stopom, sljedeći dan, ako postoji, tekućeg kalendarskog mjeseca koji je Relevantni radni dan ili ako to nije moguće, prvi sljedeći dan koji je Relevantni radni dan, u svim slučajevima, datumi koji odgovaraju korekciji kamate prema članu 3.1.

„Jedinica za provedbu projekta“ ima značenje definirano u članu 6.5.

„Iznos prijevremene otplate“ znači iznos Tranše koji Zajmoprimac prijevremeno otplaćuje u skladu s članom 4.2.A ili članom 4.3.A, ovisno o tome što važi.

„Datum prijevremene otplate“ znači datum koji predstavlja Datum plaćanja, a na koji Zajmoprimac predloži ili Banka od njega zatraži, ovisno o tome što važi, plaćanje Iznosa prijevremene otplate.

„Slučaj prijevremene otplate“ znači bilo koji od događaja opisanih u članu 4.3.A.

„Odšteta za prijevremenu otplatu“ u odnosu na bilo koji iznos glavnice, koji se prijevremeno otplaćuje ili otkazuje, znači iznos o kojem Banka obavijesti Zajmoprimca, a koji predstavlja trenutnu vrijednost viška (obračunatu od Datuma prijevremene otplate ili datuma otkazivanja u skladu s članom 1.6.C(2)), ako postoji:

- (a) kamate koje bi nakon toga bile obračunate na Iznos prijevremenog plaćanja, u razdoblju od Datuma prijevremene otplate ili od datuma otkazivanja u skladu s članom 1.6.C(2) do Datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji, ili do Datuma dospijeća, ako taj iznos nije ranije otplaćen; iznad
- (b) kamate koja bi tako bila obračunata tijekom tog razdoblja, ukoliko bi bila obračunata po Stopi za pregrupiranje, umanjenoj za 0,15% (petnaest baznih bodova).

Navedena trenutna vrijednost obračunava se po sniženoj stopi jednakoj Stopi za pregrupiranje, koja se primjenjuje na svaki relevantni Datum prijevremene otplate.

„**Obavijest o prijevremenoj otplati**“ znači obavijest Banke Zajmoprimcu, u skladu s članom 4.2.C.

„**Zahtjev za prijevremenu otplatu**“ znači pisani zahtjev Zajmoprimca Banci za prijevremenu otplatu cjelokupnog ili dijela Kredita koji nije otplaćen, u skladu s članom 4.2.A.

„**Zabranjeno postupanje**“ znači bilo kakvo finansiranje terorizma, pranje novca ili obavljanje zabranjenih aktivnosti.

„**Zabranjena praksa**“ znači bilo koje od navedenog:

- (a) prisila, odnosno direktno ili indirektno narušavanje prava ili nanošenje štete ili prijetnja narušavanjem prava ili nanošenjem štete bilo kojoj strani ili imovini te strane s ciljem neprikladnog uticaja na aktivnosti te strane;
- (b) krivotvorenje, odnosno dogovor između dvije ili više strana namijenjen ostvarivanju neprikladnog cilja, uključujući neprikladan uticaj na aktivnosti druge strane.
- (c) korupcija, odnosno nuđenje, davanje, primanje ili direktno ili indirektno poticanje na to da bilo što od značaja na neprikladan način utiče na postupke druge strane;
- (d) prevara, odnosno bilo kakav postupak ili propust, uključujući pogrešno tumačenje, koje svjesno ili nepromišljeno dovodi ili nastoji dovesti na pogrešan zaključak stranu s ciljem ostvarivanja finansijske ili druge koristi ili s ciljem izbjegavanja obveze;
- (e) opstrukcija istraživanja prisile, krivotvorenja, korupcije ili prevare, u vezi s ovim Kreditom ili Projektom, (a) namjerno uništavanje, krivotvorenje, mijenjanje ili prikrivanje dokaznog materijala u istrazi; i/ili prijetnja, uznemiravanje ili zastrašivanje bilo koje strane s ciljem da ista bude spriječena da objavi svoja saznanja o pitanjima važnim za istragu ili da obavlja istragu, ili (b) aktivnosti kojima je cilj materijalno ugrožavanje ostvarivanja ugovornih prava na reviziju ili pristupa informacijama.
- (f) Krivično djelo iz područja poreza, pri čemu se misli na sve prekršaje, uključujući krivična djela iz područja poreza koja se odnose na direktne i indirektne poreze definirane državnim zakonom Bosne i Hercegovine, koja su kažnjiva lišavanjem slobode ili pritvorom dužem od jedne godine.

„**Projekt**“ ima značenje definirano u Uvodnom stavu (a).

„**Dokumenti o provedbi Projekta**“ znači (i) supsidijarni dokument potpisan između Zajmoprimca i Federacije Bosne i Hercegovine i (ii) supsidijarni sporazum o kreditu potpisan između Federacije Bosne i Hercegovine i Javnog preduzeća Autoceste FBiH d.o.o, pri čemu su u svakom definirane obveze Promotora, odnosno Javnog preduzeća Autoceste FBiH d.o.o. i Federacije Bosne i Hercegovine za potrebe provedbe Projekta u skladu s ovim Ugovorom, pri čemu je svaki **Dokument o provedbi Projekta**.

„**Promotor**“ ima značenje definirano u Uvodnom stavu (a).

„**Kvalificirani troškovi**“ znači troškovi (uključujući troškove projektiranja i nadzora, ako su relevantni, i neto iznos poreza i obveza koje plaćaju Dužnik i/ili Promotor) koje za Projekt snose Zajmoprimac ili Promotor, za radove, robe i usluge povezane sa stavkama u Tehničkom opisu, koje su kvalificirane za finansiranje putem Kredita (radi jasnoće, isključujući pravo prolaza koje finansira Zajmoprimac), a koje su također predmet jednog ili više ugovora, pod uslovima koji zadovoljavaju Banku, uzimajući u obzir najnoviji *Vodič za nabavku Banke*. Za potrebe obračuna iznosa u eurima bilo kojeg iznosu potrošenog u drugoj valuti, Banka primjenjuje referentni tečaj koji za tu valutu obračuna i objavi Evropska centralna banka, na datum unutar razdoblja od 15 (petnaest) dana prije datuma isplate koji definira Banka (u slučaju nepostojanja

takvog tečaja, Banka određuje relevantni tečaj ili tečajeve koji u tom trenutku prevladavaju na bilo kojem finansijskom tržištu.)

„**Stopa za prenamjenu**“ znači fiksna godišnja stopa koju utvrđuje Banka, a koju bi Banka primijenila na dan obračuna odštete za kredit u istoj valuti, i za koju bi vrijedili isti uslovi plaćanja kamate i isti profil otplate na Datum revizije/konverzije, ako postoji, ili Datum dospijeca Tranše, za koju se predlaže ili zahtijeva izvršavanje prijevremenog plaćanja. Takva stopa nema negativnu vrijednost.

„**Relevantni radni dan**“ znači dan na koji je Transeuropski automatski sustav ekspresnih novčanih transakcija u realnom vremenu, koji koristi jedinstvenu podijeljenu platformu i koji je pokrenut 19.11.2007. godine (TARGET 2), operativan za plaćanja u EUR.

„**Datum otplate**“ znači svaki Datum plaćanja definiran za otplatu glavnice Tranše u Obavijesti o isplati, u skladu s kriterijima definiranim u članu 4.1.

„**Zahtijevani datum odgođene isplate**“ ima značenje dano u članu 1.5.A(1)(b).

„**Akcijski plan(ovi) za preseljenje**“ znači dokument u kojem Promotor i/ili Zajmoprimac ili državno nadležno tijelo opisuju uticaje nedobrovoljnog preseljenja, u kojem se definiraju procedure identificiranja, ocjene i kompenzacije uticaja i definira aktivnosti koje se provode tokom svih faza naseljavanja, koje se odnose na svaku Dionicu ceste, u skladu s Okvirom politike kupovine zemljišta i preseljenja i u formi i sadržaju koji usuglase Banka i Promotor.

„**Dionica ceste**“ znači dionica Medakovo-Ozimica i dionica Ozimica-Poprikuše.

„**Službenik za sigurnost**“ znači službenik kojeg nominira menadžer tunela s prethodnim odobrenjem administrativnog tijela koji koordinira sve preventivne i sigurnosne mjere kako bi osigurao sigurnost korisnika i operativnog osoblja u okviru Direktive EU o minimalnim sigurnosnim uslovima za tunele na transeuropskoj cestovnoj mreži (2004/54/EK).

„**Sankcije**“ znači bilo koji zakon o ekonomskim, finansijskim ili trgovačkim sankcijama, propisi, embarga ili restriktivne mjere koje određuje, provodi ili primjenjuje bilo koje Tijelo koje izriče sankcije.

„**Subjekt koje izriče sankcije**“ znači:

- (a) Europska unija
- (b) Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda;
- (c) Ujedinjeno Kraljevstvo;
- (d) Sjedinjene Američke Države.

„**Sankcionirana zemlja**“ znači zemlja ili teritorij koji su, ili čija je vlada, u bilo kojem trenutku predmet ili meta sveobuhvatnih Sankcija koje se odnose na čitavu zemlju ili teritorij (od ovog datuma uključujući regiju Krima u Ukrajini, Kubu, Iran, Sjevernu Koreju ili Siriju).

„**Popis sankcija**“ znači:

- (a) bilo koja ekonomska, finansijska i trgovinska restriktivna mjera i embargo na oružje koje je izdala Europska unija u skladu s Poglavljem 2. Naslova V Ugovora o Europskoj uniji, kao i članom 215. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, uključujući, ali bez ograničenja na, kao što je navedeno na službenim internetskim stranicama EU https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_en, http://ec.europa.eu/dgs/fpi/what-we-do/sanctions_en.htm i https://sanctionsmap.eu/#/main_s izmjenama i dopunama ili na bilo kojoj drugoj stranici koja je naslijedi; ili,
- (b) Bilo koja ekonomska, finansijska ili trgovinska restriktivna mjera i embargo na oružje koju izda Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda u skladu s članom 41. Povelje UN-a, uključujući, ali bez ograničenja na, kao što je navedeno na službenoj internetskoj stranici UN-a <https://www.un.org/sc/suborg/en/> i https://www.un.org/securitycouncil/content/un-sc-consolidated-list_s izmjenama i dopunama ili na bilo kojoj drugoj stranici koja je naslijedi;

- (c) bilo koja ekonomska, finansijska i trgovinska restriktivna mjera i embargo na oružje koju izda nadležno tijelo/službena institucija ili agencija zadužena za uvođenje, provedbu ili primjenu sankcija u Sjedinjenim Državama, uključujući Ured za kontrolu strane imovine Ministarstva finansija SAD-a, uključujući, ali bez ograničenja na, kao što je navedeno na službenoj stranici <https://www.gov.uk/government/publications/financial-sanctions-consolidated-list-of-targets/consolidated-list-of-targets>, s izmjenama i dopunama ili na bilo kojoj drugoj stranici koja je naslijedi; ili
- (d) bilo koja ekonomska, finansijska i trgovinska restriktivna mjera i embargo na oružje koju izda nadležno tijelo/službena institucija ili agencija zadužena za uvođenje, provedbu ili primjenu sankcija u Sjedinjenim Državama, uključujući Ured za kontrolu strane imovine Ministarstva finansija SAD-a, uključujući, ali bez ograničenja na, kao što je navedeno na službenim stranicama https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/ssi_list.aspx, <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx>, <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/consolidated.aspx> i <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx>, s izmjenama i dopunama ili na bilo kojoj drugoj stranici koja je naslijedi.

„Sankcionirane osobe“ znači:

- (a) Bilo koji pojedinac ili subjekt koji je naveden, ili koji je u direktnom ili indirektnom vlasništvu, ili koje kontrolira, ili koji djeluje u ime ili po uputama osobe navedene na bilo kojem Popisu sankcija;
- (b) Bilo koja osoba koja boravi ili koja je rezident ili koja je organizirana ili osnovana u skladu sa zakonima, ili koja je u direktnom ili indirektnom vlasništvu ili koja djeluje u ime ili po uputama, osobe koja boravi u ili je rezident, ili je organizirana ili osnovana u skladu sa zakonima, Sankcionirane zemlje; ili
- (c) Druga osoba s kojom bi odnosnoj osobi u skladu s nadležnošću Europske unije, Vijeća sigurnosti Ujedinjenih Naroda, Ujedinjenog Kraljevstva ili Sjedinjenih Američkih Država bilo zabranjeno poslovati ili bi njezino poslovanje bilo ograničeno.

„Zakazani datum isplate“ znači datum na koji je zakazana isplata Tranše, u skladu s članom 1.2.C.

„Osiguranje“ znači bilo kakvu hipoteku, zalog, pravo zadržavanja, opterećenje, stavljanje pod hipoteku ili bilo koji interes kojim se osigurava bilo kakva obveza bilo koje osobe ili bilo koji drugi sporazum ili aranžman sa sličnim efektom.

„Komponenta usluga“ znači svaka od četiri aktivnosti koje čine Projekt, kao što je opisano u Prilogu A.

„Plan sudjelovanja zainteresiranih strana“ znači plan, u formi i sadržaju koji će biti usuglašen s Bankom u kojem je definirano koje, kako i kada zainteresirane strane angažira Promotor ili drugi subjekti koji djeluju u njegovo ime, i u kojem su, između ostalog, (i) opisani regulatorni uslovi i uslovi Promotora za konsultacije i objavljivanje (ii) identificirane i poredane po prioritetima ključne grupe zainteresiranih strana, (iii) definirana strategija i raspored za dijeljenje informacija i sudjelovanje i konsultacije sa skupinama tih zainteresiranih strana, (iv) opisane kako će aktivnosti sudjelovanja zainteresiranih strana biti uvrštene u sustav upravljanja životnom sredinom i društvom Promotora, (v) uspostavljene poveznice s mehanizmom ulaganja žalbi.

„Zakon koji se odnosi na socijalni aspekt“ znači svaki od:

- (a) bilo koji Zakon, pravilo ili propis vezan za socijalna pitanja koji je na snazi u Bosni i Hercegovini;
- (b) bilo koji standard ILO-a; i
- (c) bilo koji ugovor Ujedinjenih naroda, konvencija ili sporazum o ljudskim pravima koji je potpisan i ratificiran ili na drugačiji način obvezujući po Bosnu i Hercegovinu.

„Društvena pitanja“ znači sve ili bilo što od navedenog: (i) uslovi rada i zapošljavanja, (ii) sigurnost i zdravlje na radu, (iii) zaštita i ostvarivanje prava i interesa domicilnih naroda, etničkih manjina i ugroženih grupa, (iv) kulturno naslijeđe (materijalno i nematerijalno), (v)

javno zdravlje i sigurnost, (iv) nedobrovoljno preseljenje i/ili ekonomsko raseljavanje i gubitak uslova za život, i (vii) javno sudjelovanje i angažman zainteresiranih strana.

„**Raspon**“ znači fiksni raspon (pozitivna ili negativna vrijednost) EURIBOR-a koju odredi Banka i o kojoj obavijesti Zajmoprimca u relevantnoj Obavijesti o isplati ili Prijedlogu za reviziju/konverziju kamate.

„**Porez**“ znači bilo koji porez, namet, davanje ili drugu naknadu ili zadržavanje slične prirode (uključujući bilo kakve penale ili kamatu plativu u vezi s bilo kakvim neplaćanjem ili odgađanjem u plaćanju bilo kakve kamate).

„**Tehnički opis**“ ima značenje dano u Uvodnom stavu (a).

„**Tranša**“ znači svaki datum isplate koja je izvršena ili koja treba biti izvršena prema ovom Ugovoru. U slučaju nedostavljanja Obavijesti o isplati, riječ Tranša ima značenje definirano članom 1.2.B.

„**Menadžer tunela**“ znači javni subjekt ili privatna osoba koju Administrativno tijelo identificira kao odgovorno za upravljanje tunelom, a može biti samo Administrativno tijelo, u skladu s Direktivom EU o minimalnim sigurnosnim uslovima za tunele u transeuropskoj cestovnoj mreži (2004/54/EK).

„**Komponenta građevinskih radova**“ znači svaka „Komponenta građevinskih radova na dionici **Medakovo-Ozimica**“ i „Komponenta građevinskih radova na dionici **Ozimica-Poprikuše**“.

„**Komponenta građevinskih radova za dionicu Medakovo-Ozimica**“ znači radovi i aktivnosti na izgradnji dionice **Medakovo-Ozimica** kao što je opisano u Prilogu A.

„**Komponenta građevinskih radova za dionicu Ozimica-Poprikuše**“ znači radovi i aktivnosti na izgradnji dionice **Ozimica-Poprikuše** kao što je opisano u Prilogu A.

ČLAN 1
Kredit i isplate

1.1 Iznos kredita

Ovim Ugovorom Banka odobrava, a Zajmoprimac prihvaća kredit u iznosu od 340.000.000,00 eura (tristo četrdeset miliona eura), za finansiranje Projekta ("Kredit").

1.2 Procedura isplate

1.2.A Tranše

Banka isplaćuje Kredit u najviše 30 (trideset) Tranši. Iznos svake Tranše je najmanje 10.000.000,00 EUR (deset miliona eura) ili (ako se radi o manjem iznosu) čitav nepovučeni saldo Kredita.

1.2.B Zahtjev za isplatu

(a) Zajmoprimac može Banci podnijeti Zahtjev za isplatu Tranše koji će Banka primiti najkasnije 15 (petnaest) dana prije Krajnjeg datuma raspoloživosti. Zahtjev za isplatu definiran je u Prilogu C i određuje:

- (i) iznos Tranše u EUR;
- (ii) preferirani datum isplate Tranše; takav preferirani datum isplate mora biti Relevantni radni dan koji je najmanje 15 (petnaest) dana nakon datuma Zahtjeva za isplatu i na ili prije Krajnjeg datuma raspoloživosti. Podrazumijeva se da, neovisno o Krajnjem datumu raspoloživosti, Banka može odrediti da je datum isplate Tranše datum koji je do 4 (četiri) kalendarska mjeseca od datuma Zahtjeva za isplatu;
- (iii) da li se radi o Tranši s fiksnom ili Tranši s varijabilnom stopom, svaka u skladu s relevantnim odredbama člana 3.1;
- (iv) preferiranu periodičnost plaćanja kamata na Tranšu, odabranu u skladu s članom 3.1;
- (v) preferirane uslove otplate glavnice Tranše, odabrane u skladu s članom 4.1;
- (vi) preferirani prvi i posljednji datum otplate glavnice Tranše;
- (vii) Datum revizije/konverzije kamate za Tranšu koji je izabrao Zajmoprimac, ako postoji;
- (viii) Račun za isplatu Tranše na koji Tranša treba biti uplaćena u skladu s članom 1.2..D; i
- (ix) predloženu Komponentu (to jeste, Komponenta građevinskih radova za dionicu Medakovo-Ozimica, Komponentu radova za dionicu Ozimica-Poprikuše ili Komponentu usluga).

(b) Ako Banka nakon zahtjeva Zajmoprimca, prije podnošenja Zahtjeva za isplatu Zajmoprimcu ponudi neobvezujuću fiksnu kamatnu stopu ili raspon koji će se primijeniti na Tranšu, Zajmoprimac također može, na temelju svoje odluke, u Zahtjevu za isplatu dati takvu ponudu, odnosno:

- (a) u slučaju Tranše s fiksnom stopom, gore spomenutu fiksnu kamatnu stopu koju je Banka prethodno navela; ili
- (b) u slučaju Tranše s promjenjivom stopom, gore spomenuti raspon koji je Banka prethodno navela,

koja će se primjenjivati na Tranšu do Datuma dospijeca ili do Datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji.

(c) Svaki Zahtjev za isplatu potpisuje Ovlašteni potpisnik s pojedinačnim pravom predstavljanja ili dva ili više Ovlaštenih potpisnika sa zajedničkim pravom predstavljanja.

- (d) Ovisno o članu 1.2.C(b), svaki Zahtjev za isplatu je neopoziv.

1.2.C Obavijest o isplati

- (a) Najmanje 10 (deset) dana prije predloženog Zakazanog datuma isplate Tranše, ukoliko je Zahtjev za isplatu u skladu s ovim članom 1.2, Banka Dužniku dostavlja Obavijest o isplati, u kojoj je definirano sljedeće:
- (i) Iznos Tranše u EUR;
 - (ii) Zakazani datum isplate;
 - (iii) Osnova kamatne stope za Tranšu, koja je: (1) Tranša s fiksnom stopom; ili (2) Tranša s promjenjivom stopom, sve u skladu s relevantnim odredbama člana 3.1;
 - (iv) Datumi plaćanja i Prvi datum plaćanja kamate za Tranšu;
 - (v) Uslovi otplate glavnice za Tranšu, u skladu s odredbama člana 4.1;
 - (vi) Datumi plaćanja i prvi i posljednji Datum otplate Tranše;
 - (vii) Datum revizije/konverzije kamate na Tranšu, ukoliko to Dužnik zatraži; i
 - (viii) Za Tranšu s fiksnom kamatom Fiksnu kamatu i za Tranšu s varijabilnom kamatom Raspon koji se primjenjuje na Tranšu do Datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji, ili do Datuma dospelja.
- (b) Ukoliko jedan ili više elemenata definiranih u Obavijesti o isplati ne odražava odgovarajući element, ukoliko postoji, u Zahtjevu za isplatu, Zajmoprimac može, nakon primljene Obavijesti o isplati, pisanom obavijesti, koju će Banka primiti najkasnije u 12.00h po luksemburškom vremenu sljedećeg Radnog dana, opozvati Zahtjev za isplatu, nakon čega Zahtjev za isplatu i Obavijest o isplati postaju nevažeći. Ukoliko Zajmoprimac u ovom razdoblju nije pisano opozvao Zahtjev za isplatu, smatrat će se da je Zajmoprimac prihvatio sve elemente definirane u Obavijesti o isplati.
- (c) Ako Zajmoprimac Banci dostavi Zahtjev za isplatu u kojem nije definirao fiksnu kamatnu stopu ili raspon u skladu s članom 1.2.B(b), smatrat će se da je Zajmoprimac unaprijed prihvatio Fiksnu stopu ili Raspon kako je naknadno definirano u Obavijesti o isplati.

1.2.D Račun za isplatu

Isplata se vrši na Račun za isplatu definiran u relevantnom Zahtjevu za isplatu, pod uslovom da je takav Račun za isplatu prihvatljiv Banci.

Neovisno o članu 5.2(e), Zajmoprimac prihvaća da će, u skladu s ovim Ugovorom, uplate na takav Račun za isplatu činiti isplatu kao da su izvršene na bankovni račun Zajmoprimca.

Za svaku Tranšu može biti naveden samo jedan račun.

1.3 Valuta isplate

Banka svaku Tranšu isplaćuje u eurima.

1.4 Uslovi za isplatu

1.4.A Preduslov za prvi Zahtjev za isplatu

Banka je od Zajmoprimca, u odgovarajućem obliku i sadržaju, primila:

- (a) dokaz da za potpisivanje ovog Ugovora Zajmoprimca ima valjano ovlaštenje, te da su osoba ili osobe koje u ime Zajmoprimca potpisuju ovaj Ugovor, valjano ovlaštene za takvo postupanje, uključujući i uzorke potpisa svake takve osobe; i
- (b) popis ovlaštenih potpisnika i računa;

Prije nego što Zajmoprimac podnese Zahtjev za isplatu, bilo koji Zahtjev za isplatu koji Zajmoprimcu dostavi, bez gore navedenih dokumenata, koji zadovoljavaju Banku, smatra se neizjavljenim.

1.4.B Prva tranša

Isplata prve Tranše u skladu s članom 1.2 uvslovljena je time da Banka 7 (sedam) Radnih dana prije Zakazanog datuma isplate (i, u slučaju odgode u skladu s članom 1.5, Zahtijevani datum odgođene isplate ili Dogovoreni datum odgođene isplate), ili ranije, u zadovoljavajućem obliku i sadržaju, primi sljedeće dokumente ili dokaze:

- (a) dokaz da su Zajmoprimac i Promotor dobili sva potrebna odobrenja u vezi sa ovim Ugovorom i Projektom;
- (b) ovjeren primjerak (uključujući i ovjeren prevod na engleski jezik) Odluke Predsjedništva Zajmoprimca, koja se odnosi na ratifikaciju ovog Ugovora o finansiranju, uključujući izvadak iz Službenog glasnika u kojoj je objavljena Odluka Predsjedništva;
- (c) ovjeren primjerak prijevoda Odluke Predsjedništva Zajmoprimcu o prihvatanju vanjskog zaduženja i određivanju potpisnika Ugovora o finansiranju na engleski jezik;
- (d) ovjeren primjerak (uključujući i ovjeren prijevod na engleski jezik) odluke Parlamenta Federacije Bosne i Hercegovine o prihvatanju zaduženja u skladu sa Zakonom o dugu, zaduživanju i garancijama Federacije Bosne i Hercegovine, uključujući i izvadak iz Službenog glasnika u kojem je odluka Parlamenta Federacije Bosne i Hercegovine objavljena;
- (e) pravno mišljenje Ministarstva pravde Zajmoprimca, u kojem se potvrđuje sljedeće:
 - (i) potpisnici ovog Ugovora imaju valjano odobrenje Predsjedništva Zajmoprimca da u ime Zajmoprimca potpišu ovaj Ugovor;
 - (ii) potpisivanje ovog Ugovora valjano je ratificirano odlukom Predsjedništva Zajmoprimca;
 - (iii) finansiranje Projekta je u potpunosti u djelokrugu Okvirnog sporazuma;
 - (iv) odredbe ovog Ugovora u potpunosti su važeće, a Ugovor je važeći, obvezujući i primjenjiv u skladu s njegovim odredbama;
 - (v) ne postoje nikakva ograničenja devizne kontrole, odnosno nisu potrebne nikakve suglasnosti za primanje svih iznosa koji će biti isplaćeni prema ovom Ugovoru, niti za odobravanje otplate Zajma i plaćanja kamate i svih iznosa dospjelih prema ovom Ugovoru; i
 - (vi) pisani sporazum između Zajmoprimca i Banke o produženju roka za podnošenje Zahtjeva za isplatu, u skladu s ovim Ugovorom, ne zahtijeva ratifikaciju odlukom Predsjedništva Zajmoprimca ili bilo kakvu drugu formalnu proceduru kako bi takvo produženje stupilo na snagu, u skladu sa odredbama relevantne pisane korespondencije između ugovornih strana.
- (f) Zajmoprimac je poduzeo sve aktivnosti potrebne za oslobađanje od oporezivanja svih plaćanja glavnice, kamata i drugih iznosa dospjelih u skladu s ovim Ugovorom, te kako bi dozvolio da se plaćanje svih takvih iznosa vrši bez odbitaka po osnovu oporezivanja na izvoru; i
- (g) Dobiveni su svi potrebni pristanci u vezi sa deviznom kontrolom kojima se dozvoljava primitak isplata u okviru ovog Ugovora, otplata istih iznosa i plaćanje kamata i svih drugih dospjelih iznosa u okviru ovog Ugovora; takvi pristanci moraju obuhvaćati otvaranje i vođenje računa na koje se uplaćuju iznosi Kredita;
- (h) dva (2) valjano potpisana originalna primjerka ovog Ugovora i primjerak svakog Dokumenta o provedbi Projekta.
- (i) za Tranšu koja je određena za finansiranje Komponente građevinskih radova na dionici Medakovo-Ozimica, (A) primjerak odobrenog Plana upravljanja životnom sredinom i društvom; (B) dokaz o konačnom odobrenju Plana preseljenja za dionicu Medakovo-Ozimica od strane Banke i Promotora; i (C) primjerak odobrenog Plana upravljanja biodiverzitetom;

- (j) za Tranšu koja je određena za finansiranje Komponente građevinskih radova na dionici Ozimica-Poprikuše, (A) primjerak odobrenog Plana upravljanja životnom sredinom i društvom; (B) dokaz o konačnom odobrenju Plana preseljenja za dionicu Ozimica-Poprikuše od strane Banke i Promotora; i (C) primjerak odobrenog Plana upravljanja biodiverzitetom.
- (k) Za Tranšu određenu za finansiranje Komponente građevinskih radova za dionicu Medakovo-Ozimica ili Komponentu građevinskih radova za dionicu Ozimica-Poprikuše, dokaz da su zaključci i nalazi revizije cestovne sigurnosti ispravno uvršteni u konačni projekt relevantne Komponente građevinskih radova, na zadovoljstvo Banke i pripremljeni na način i u sadržaju koji je u skladu s načelima Direktive Europske unije (2008/96/EK) izmijenjene Direktivom Europske unije (2019/1936) o cestovnoj sigurnosti i Direktivom Europske unije (2004/54/EK) o sigurnosti u tunelima.

1.4.C Sve tranše

Isplata svake Tranše prema članu 1.2, uključujući i prvu, uslovljena je sljedećim:

- (a) Banka je, u zadovoljavajućem obliku i sadržaju, na datum koji pada 7 (sedam) Radnih dana prije Zakazanog datuma isplate (i u slučaju odgode u skladu s članom 1.5, Zahtijevani datum odgođene isplate ili Dogovoreni datum odgođene isplate), ili ranije, za predloženu Tranšu, sljedeće dokumente ili dokaze:
 - (i) potvrdu od Dužnika u obliku definiranom u Prilogu B.1, koju je potpisao ovlašteni predstavnik Dužnika i s datumom koji pada najmanje 20 (dvadeset) dana prije Zakazanog datuma isplate (i u slučaju odgode u skladu s članom 1.5, Zahtijevani datum odgođene isplate ili Dogovoreni datum odgođene isplate);
 - (ii) dokaz koji pokazuje da, nakon povlačenja relevantne Tranše, ukupan iznos Kredita u okviru ovog Ugovora neće biti veći od ukupnih Kvalificiranih troškova Projekta, koje snosi Zajmoprimac ili koje su ugovorom preuzeli Zajmoprimac i/ili Promotor u vezi s Projektom, do datuma relevantnog Zahtjeva za isplatu;
 - (iii) dokaz da Promotor ima Jedinicu za provedbu Projekta ("JPP") koja zapošljava iskusne zaposlenike i posjeduje resurse, ovlaštenja, tehničku pomoć i ima prihvatljiv projektni zadatak koji zadovoljavaju Banku;
 - (iv) za Tranšu koja je određena za finansiranje Komponente građevinskih radova na dionici Medakovo-Ozimica, dokaz o tome da je nedobrovoljno preseljene napredovalo u skladu s Okvirom politika kupovine zemljišta i preseljenja, Akcijskom planu za preseljenje za dionicu Medakovo-Ozimica i u vezi planiranim napredovanjem radova na dionici Medakovo-Ozimica;
 - (v) za Tranšu koja je određena za finansiranje Komponente građevinskih radova na dionici Medakovo-Ozimica, dokaz o tome da je nedobrovoljno preseljene napredovalo u skladu s Okvirom politika kupovine zemljišta i preseljenja, Akcijskom planu za preseljenje za dionicu Medakovo-Ozimica i u vezi planiranim napredovanjem radova na dionici Medakovo-Ozimica;
 - (vi) kopija bilo kojeg drugog ovlaštenja ili drugog dokumenta, mišljenja ili jamstva o kojem je Banka obavijestila Zajmoprimca ili Promotora, a koji su potrebni ili poželjni u vezi sa: (i) zaključivanjem i izvršenjem i transakcijama razmatranim ovim Ugovorom ili zakonitošću, važenjem, obvezujućim djelovanjem ili primjenjivošću istog; i (ii) poštivanjem člana 6.10. Ugovora od strane Zajmoprimca.
- (b) da na Datum isplate predložene Tranše:
 - (i) izjave i jamstva koja se ponavljaju u skladu s članom 6.11 budu tačne u svakom pogledu;
 - (ii) nikakav događaj ili okolnost koja čini ili koja bi mogla uzrokovati proticanje vremena ili davanje obavijesti prema ovom Ugovoru ne čini:
 - (1) Slučaj neispunjenja ugovorne obveze; ili
 - (2) Slučaj prijevremene otplate,

te da isti nije nastao ili je u toku, bez odricanja, ili koji bi rezultirao iz predložene Tranše.

- (iii) sve činjenice i izjave sadržane u Uvodnim stavovima su tačne i ispravne u svim pogledima;
- (iv) Garancija Europske unije je valjana, obvezujuća i primjenjiva i da nisu nastali događaji ili okolnosti koje bi, prema mišljenju Banke, mogli negativno utjecati na legalnu, valjanu, obvezujuću i primjenjivu prirodu Garancije Europske unije, njezinu primjenjivost na bilo koju Tranšu u skladu s ovim Ugovorom ili na pravo Banke na potraživanje u skladu s Garancijom Europske unije;
- (v) Bosna i Hercegovina je Kvalificirana zemlja u skladu s Dodatkom III. Odluke; i
- (vi) Okvirni sporazum je valjan, obvezujući i primjenjiv i nisu nastali nikakvi događaji ili okolnosti koje, prema mišljenju Banke, mogu negativno uticati na zakonsku, valjanu, obvezujuću i primjenjivu prirodu Okvirnog sporazuma.

1.4.D Ostali preduslovi

Uz i neovisno o članovima 1.4.A, 1.4.B i 1.4.C u prethodnom tekstu, isplata svake Tranše u skladu s članom 1.2. ovisi o tome da je Banka primila, u zadovoljavajućem obliku i sadržaju, na datum koji je 7. (sedmi) Radni dan prije Zakazanog datuma isplate, ili ranije (i, u slučaju odgode u skladu s članom 1.5., Zahtijevani datum odgođene isplate ili Dogovoreni datum odgođene isplate), za predloženu Tranšu:

- (a) dokaz da je Promotor imao Kvalificirane troškove u iznosu koji je najmanje jednak iznosu od 80% (osamdeset posto) iznosa svih prethodno isplaćenih Tranši u skladu s ovim Ugovorom (radi jasnoće, ovo se ne primjenjuje na prvu Tranšu); i
- (b) dokaz da će Promotor imati Kvalificirane troškove u iznosu koji je najmanje jednak ukupno 80% (osamdeset posto) iznosa Tranše koja će biti isplaćena i 100% (sto posto) iznosa svih prethodno isplaćenih Tranši, u roku od 180 (sto osamdeset) dana nakon Zakazanog datuma isplate relevantne Tranše.

1.5 Odgoda isplate

1.5.A Osnova za odgodu

1.5.A(1) ZAHTJEV ZAJMOPRIMCA

Zajmoprimac može uputiti pisani zahtjev Banci u kojem zahtijeva odgodu isplate Najavljene tranše. Banka taj pisani zahtjev mora primiti najmanje 7 (sedam) Radnih dana prije Zakazanog datuma isplate Najavljene tranše, a u njemu mora biti navedeno:

- (a) Želi li Zajmoprimac odgoditi cijeli iznos ili djelomični iznos Tranše, te iznos čija se isplata odgađa; i
- (b) Datum do kojeg Zajmoprimac želi odgoditi isplatu gore navedenog iznosa ("**Zahtijevani datum odgođene isplate**"), koji mora biti datum koji ne pada kasnije od:
 - (i) 6 (šest) mjeseci od Zakazanog datuma isplate; i
 - (ii) 30 (trideset) dana prije prvog Datuma otplate; i
 - (iii) Krajnjeg datuma raspoloživosti.

Nakon primanja takvog pisanog zahtjeva, Banka odgađa isplatu relevantnog iznosa do Zahtijevanog datuma odgođene isplate.

1.5.A(2) NEISPUNJAVANJE USLOVA ISPLATE

- (a) Isplata Najavljene tranše se odgađa ako bilo koji uslov isplate takve Najavljene tranše naveden u članu 1.4 nije ispunjen u oba slučaja:
 - (i) Na datum definiran za ispunjavanje takvog uslova u članu 1.4; i
 - (ii) Na Zakazani datum isplate te Najavljene tranše (ili, kada je Zakazani datum isplate tranše odgođen prije toga, datum očekivane isplate).

- (b) Banka i Zajmoprimac usuglašavaju datum do kojeg se odgađa isplata takve Najavljene tranše („Dogovoreni datum odgođene isplate“), koji mora biti datum koji pada:
 - (i) Najranije 7 (sedam) Radnih dana prije ispunjavanja svih uslova isplate; i
 - (ii) Ne kasnije od Krajnjeg datuma raspoloživosti.
- (c) Neovisno o pravu Banke da suspendira i/ili otkáže neisplaćeni dio Kredita, u cijelosti ili djelomično, u skladu sa članom 1.6.B, Banka odgađa isplatu takve Najavljene tranše do Dogovorenog datuma odgođene isplate.

1.5.A(3) ODŠTETA ZA ODGODU ISPLATE

Ako se isplata Najavljene tranše odgađa u skladu sa stavovima 1.5.A(1) ili 1.5.A(2) u prethodnom tekstu, Zajmoprimac plaća Odštetu za odgodu isplate.

1.5.B Otkazivanje isplate odgođene za 6 (šest) mjeseci

Ako je isplata odgođena za više od 6 (šest) mjeseci, ukupno, u skladu s članom 1.5.A, Banka može pisanim putem obavijestiti Zajmoprimca da se takva isplata otkazuje, a takvo otkazivanje postaje efektivno na datum takve pisane obavijesti. Iznos isplate koji Banka otkazuje u skladu s članom 1.5.B ostaje raspoloživ za isplatu u skladu s članom 1.2.

1.6 Otkazivanje i obustava

1.6.A Pravo Zajmoprimca na otkazivanje

Zajmoprimac može uputiti pisani zahtjev Banci u kojem zahtijeva otkazivanje neisplaćenog dijela Kredita. U pisanoj obavijesti mora biti navedeno:

- (a) želi li Zajmoprimac otkazati neisplaćeni dio Kredita u cijelosti ili djelomično, i, ako se radi o djelomičnom otkazivanju, iznos Kredita koji bi Zajmoprimac htio otkazati; i
- (b) ne smije se odnositi na (i) Najavljenju tranšu čiji Zakazani datum isplate pada u razdoblju od 7 (sedam) Radnih dana od datuma obavijesti; ili (ii) Tranšu za koju je Zahtjev za isplatu podnesen, ali Obavijest o isplati nije izdana.

Nakon primanja takve pisane obavijesti, Banka otkazuje zahtijevani neisplaćeni dio Kredita s trenutnom efektivnošću.

1.6.B Pravo Banke na obustavu i otkazivanje

- (a) U bilo kojem trenutku nakon nastanka sljedećih događaja, Banka može obavijestiti Zajmoprimca pisanim putem o tome da se neisplaćeni dio Kredita obustavlja i/ili (osim u Slučaju poremećaja na tržištu) otkazuje u cijelosti ili djelomično:
 - (i) Slučaj prijevremene otplate;
 - (ii) Slučaj neispunjenja ugovorne obveze;
 - (iii) U slučaju ili okolnostima koje bi, s protokom vremena ili davanjem obavijesti prema ovom Ugovoru, činila Slučaj prijevremene otplate ili Slučaj neispunjavanja ugovorne obveze;
 - (iv) Ako Bosna i Hercegovina više nije kvalificirana zemlja za poslovanje u okviru Mandata;
 - (v) Slučaj poremećaja na tržištu, pod uslovom da Banka nije izdala Obavijest o isplati;
 - (vi) Ako Projekt prestane biti kvalificiran za Garanciju EU; ili
 - (vii) Ako, unatoč razumnom postupanju, garancije i obveze koje je izjavio Zajmoprimac u članu 6. nisu ispunjene.
- (b) Na datum takve pisane obavijesti, relevantni neisplaćeni dio Kredita se obustavlja i/ili otkazuje s trenutnom efektivnošću. Bilo kakva obustava trajat će dok je Banka ne okonča ili otkáže obustavljeni iznos.

1.6.C Odšteta za obustavu i otkazivanje Tranše

1.6.C(1) OBUSTAVA

Ako Banka obustavi Najavljenu tranšu, bilo nakon Slučaja prijevremene otplate za koji se plaća odšteta, ili Slučaja neispunjavanja ugovorne obveze, Zajmoprimac Banci plaća Odštetu za odgodu obračunatu na iznos obustavljene isplate.

1.6.C(2) OTKAZIVANJE

(a) Ako Najavljenu tranšu koja je Tranša s fiksnom kamatnom stopom otkáže:

- (i) Zajmoprimac u skladu s članom 1.6.A; ili
- (ii) Banka, nakon nastanka Slučaja prijevremene otplate za koji se plaća odšteta ili nakon nastanka Materijalne negativne promjene ili u skladu s članom 1.5.B ili članom 1.6.B(iv),

Zajmoprimac plaća Banci Odštetu za prijevremenu otplatu. Odšteta se obračunava kao da je otkazani iznos isplaćen i otplaćen na Datum zakazane isplate ili, u mjeri u kojoj je isplata Tranše trenutačno odgođena ili obustavljena, na datum obavijesti o otkazivanju.

- (b) Ako Banka otkáže Najavljenu tranšu nakon nastanka Slučaja neispunjavanja ugovorne obveze, Zajmoprimac plaća odštetu Banci u skladu s članom 10.3.
- (c) Osim u slučajevima navedenim u (a) i (b) iznad, ne plaća se nikakva naknada štete nakon otkazivanja Tranše.

1.7 Otkazivanje nakon Krajnjeg datuma raspoloživosti

Na dan koji pada nakon Krajnjeg datuma raspoloživosti, i ukoliko nije izričito usuglašeno s Bankom pisanim putem, bilo koji dio Kredita za koji Zahtjev za isplatu nije podnesen u skladu sa članom 1.2.B automatski se otkazuje, bez bilo kakve obavijesti Banke Zajmoprimcu i bez nastajanja obveza za bilo koju ugovornu stranu.

1.8 Iznosi dospjeli u skladu s članovima 1.5 i 1.6

Iznosi dospjeli u skladu s članovima 1.5 i 1.6 plativi su u eurima. Iznosi dospjeli u skladu s članovima 1.5 i 1.6 plativi su u razdoblju od 15 (petnaest) dana nakon što Zajmoprimac primi zahtjev Banke, ili unutar bilo kojeg dužeg razdoblja definiranog na zahtjev Banke.

ČLAN 2

ZAJAM

2.1 Iznos zajma

Zajam čini ukupan iznos Tranši koje je Banka isplatila prema Kreditu, a u skladu s potvrdom Banke u skladu s članom 2.3.

2.2 Valuta otplate glavnice, kamate i drugih troškova

Zajmoprimac kamatu, otplatu i druge troškove plative u odnosu na svaku Tranšu plaća u eurima.

Druga plaćanja, ako se vrše, vrše se u valuti koju naznači Banka, uzimajući u obzir valutu troškova koji se pokrivaju tom uplatom.

2.3 Potvrda Banke

Banka dostavlja Zajmoprimcu tabelu amortizacije navedenu u članu 4.1, ako je prikladno, u kojoj su prikazani Datum isplate, valuta, iznos isplate, uslovi otplate i kamatna stopa za tu Tranšu.

ČLAN 3

Kamate

3.1 Kamatna stopa

3.1.A Tranše s fiksnom stopom

Zajmoprimac na neotplaćeni iznos svake Tranše s fiksnom stopom plaća Fiksnu kamatu tromjesečno, polugodišnje ili godišnje, na Datume plaćanja navedene u Obavijesti o isplati, počevši na prvi takav Datum plaćanja nakon Datuma isplate tranše. Ako razdoblje od Datuma isplate do prvog Datuma plaćanja traje 15 (petnaest) dana ili manje, tada se plaćanje kamate obračunava u tom razdoblju odgađa do sljedećeg Datuma plaćanja.

Kamata se obračunava u skladu sa članom 5.1(a)

3.1.B Tranše s promjenjivom stopom

Zajmoprimac na relevantni Datum plaćanja definiran u Obavijesti o isplati, na neotplaćeni iznos svake Tranše s promjenjivom stopom plaća kamatu tromjesečno ili polugodišnje, unatrag, na Datume plaćanja navedene u Obavijesti o isplati, počevši na prvi takav Datum plaćanja nakon Datuma isplate tranše. Ako razdoblje od Datuma isplate do prvog Datuma plaćanja traje 15 (petnaest) dana ili manje, tada se plaćanje kamate obračunava u tom razdoblju odgađa do sljedećeg Datuma plaćanja.

Banka će, u razdoblju od 10 (deset) dana nakon početka svakog Referentnog razdoblja promjenjive kamate, Zajmoprimca obavijestiti o takvoj Promjenjivoj stopi.

Ukoliko se u skladu s članovima 1.5 i 1.6 isplata bilo koje Tranše s promjenjivom stopom izvrši nakon Zakazanog datum isplate, EURIBOR koji se primjenjivao na prvo na Referentno razdoblje promjenjive stope primjenjuje se kao da je isplata izvršena na Zakazani plan isplate.

Kamata se, na temelju člana 5.1(b), obračunava u odnosu na svako Referentno razdoblje promjenjive kamate.

3.1.C Revizija ili konverzija Tranše

Kada Zajmoprimac odabere mogućnost revizije ili konverzije osnova kamatne stope Tranše, Zajmoprimac, od Datuma revizije/konverzije kamate (u skladu s procedurom definiranom u Prilogu D) plaća kamatu po stopi određenoj u skladu s odredbama u Prilogu D.

3.2 Kamate na zakašnjele iznose

Neovisno o ČLAN 10. i iznimno od člana 3.1, ako Zajmoprimac ne plati bilo koji iznos dospio u skladu s ovim Ugovorom na datum dospijeca, kamata se na zakašnjelo plaćanje obračunava u skladu s uslovima ovog Ugovora, od datuma dospijeca do datuma stvarnog plaćanja, po godišnjoj stopi koja je jednaka:

- (a) za zakašnjela plaćanja koja se odnose na Tranšu s promjenjivom stopom, primjenjuje se Promjenjiva stopa plus 2% (200 baznih bodova);
- (b) Za zakašnjele iznose koji se odnose na Tranše s fiksnom kamatnom stopom, veći od dva sljedeća iznosa:
 - (i) Primjenjiva Fiksna stopa plus 2% (200 baznih bodova);
 - (ii) EURIBOR plus 2% (200 baznih bodova); i
- (c) za zakašnjele iznose osim onih pod (i) ili (ii) iznad, EURIBOR plus 2% (200 baznih bodova),

i plaća se u skladu sa zahtjevom Banke. U svrhu određivanja EURIBOR-a u vezi s ovim članom 3.2, relevantna razdoblja, sa značenjem definiranim u Prilog B, su uzastopna razdoblja od jednog mjeseca, počevši na datum dospijeca. Sve neplaćene, ali dospjele kamate, mogu biti

kapitalizirane u skladu s članom 1154. Građanskog zakona Luksemburga. Radi jasnoće, kapitalizacija kamate moguća je samo za kamatu koja je dospjela, ali koja nije plaćena tokom razdoblja duljeg od jedne godine. Zajmoprimac je unaprijed suglasan s tim da neplaćena kamata koja je dospjela prije više od jedne godine bude zbrojena i da, od kapitalizacije, takva neplaćena kamata proizvodi kamatu po kamatnoj stopi definiranoj u ovom članu 3.2.

Ukoliko je zakašnjeli iznos u valuti koja nije valuta Kredita, primjenjuje se sljedeća godišnja stopa, odnosno relevantna međubankarska stopa koju Banka općenito koristi za transakcije u toj valuti plus 2% (200 baznih bodova), izračunata u skladu s tržišnom praksom za takvu stopu.

3.3 Slučaj poremećaja na tržištu

Ako u bilo kojem trenutku (i) od Obavijesti o isplati koju izdaje Banka za Tranšu, i (ii) do datuma koji pada trideset (30) kalendarskih dana prije Zakazanog datuma isplate, nastupi Slučaj poremećaja na tržištu, Banka može obavijestiti Zajmoprimca da je ova odredba postala efektivna. U tom slučaju, primjenjuju se sljedeća pravila:

- (a) Kamatna stopa primjenjiva na takvu Najavljenу tranšu do Datuma dospijeca ili Datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji, je stopa (izražena kao postotna godišnja stopa) koju utvrđuje Banka kao sveukupni trošak za Banku za finansiranje relevantne Tranše na temelju tada važeće unutarnje referentne stope koju utvrđuje Banka ili alternativnog načina utvrđivanja stope koju opravdano utvrdi Banka.

Zajmoprimac ima pravo pisanim putem odbiti isplatu u roku koji je definiran u obavijesti, i snosi tako nastale troškove, ukoliko postoje, u kom slučaju Banka ne izvršava isplatu, dok preostali odnosni Kredit ostaje raspoloživ za isplatu u skladu s članom 1.2.B. Ako Zajmoprimac isplatu ne odbije na vrijeme, ugovorne su strane suglasne da su isplata i uslovi prema ovom Ugovoru u potpunosti obvezujući za obje strane.

- (b) Raspon ili Fiksna stopa koju Banka prethodno najavi u Obavijesti o isplati više se ne primjenjuje.

ČLAN 4

Otplata

4.1 Redovita otplata

4.1.A Otplata u ratama

- (a) Zajmoprimac svaku Tranšu otplaćuje u ratama, na Datume plaćanja definirane u relevantnoj Obavijesti o isplati, u skladu s odredbama u rasporedu otplate, dostavljenom u skladu s članom 2.3.
- (b) Svaki raspored otplate temelji se na sljedećem:
 - (i) u slučaju Tranše s fiksnom kamatom bez Datuma revizije/konverzije kamate, otplata se vrši godišnje, polugodišnje ili tromjesečno, u jednakim ratama glavnice ili stalnim ratama glavnice i kamate;
 - (ii) u slučaju Tranše s fiksnom kamatom s Datumom revizije/konverzije kamate ili Tranše s promjenjivom stopom, otplata se vrši u jednakim godišnjim, polugodišnjim ili tromjesečnim ratama glavnice;
 - (iii) prvi Datum otplate svake Tranše je Datum plaćanja koji pada najranije 30 (trideset) dana nakon Zakazanog datuma isplate i najkasnije prvog Datuma otplate, neposredno nakon 6. (šeste) godišnjice Zakazanog datuma isplate Tranše; i
 - (iv) posljednji datum otplate svake Tranše je Datum plaćanja koji pada najranije 4 (četiri) godine i najkasnije 25 (dvadeset pet) godina od Zakazanog datuma isplate.

4.2 Dobrovoljna prijevremena otplata

4.2.A Mogućnost prijevremene otplate

Ovisno o članovima 4.2.B, 4.2.C i 4.4, Zajmoprimac može prije vremena otplatiti bilo koju Tranšu, uključujući obračunatu kamatu i odštete, ako postoje, a nakon izdavanja Zahtjeva za prijevremenu otplatu, uz davanje obavijesti najmanje 30 (trideset) kalendarskih dana ranije, u kojoj će biti definirani:

- (a) Iznos prijevremene otplate;
- (b) Datum prijevremene otplate;
- (c) Ako je primjenjivo, odabir načina primjene Iznosa prijevremene otplate u skladu s članom 5.5.C(a); i
- (d) Broj ugovora.

Zahtjev za prijevremenu otplatu je neopoziv.

4.2.B Odšteta za prijevremenu otplatu

4.2.B(1) TRANŠE S FIKSNOM STOPOM

U skladu s članom 4.2.B(3), ukoliko prijevremeno otplati Tranšu s fiksnom kamatom, Zajmoprimac Banci na Dan prijevremene otplate plaća odštetu u odnosu na Tranšu s fiksnom stopom koja se prijevremeno otplaćuje.

4.2.B(2) TRANŠE S PROMJENJIVOM STOPOM

U skladu s članom 4.2.B(3), Zajmoprimac može, na bilo koji relevantni Datum prijevremene otplate, bez odštete, platiti Tranšu s promjenjivom stopom.

4.2.B(3) REVIZIJA/KONVERZIJA

Prijevremena otplata Tranše na Datum revizije/konverzije kamate za tu Tranšu može biti izvršena bez plaćanja odštete, osim ako je Zajmoprimac pisanim putem prihvatio Fiksnu stopu u skladu s Prijedlogom za reviziju/konverziju kamate, o čemu je upućena obavijest u skladu s članom 1.2.C(a)(vii) ili u skladu s Prilogom D.

4.2.C Mehanizmi prijevremene otplate

Nakon što Zajmoprimac Banci dostavi Zahtjev za prijevremenu otplatu, Banka izdaje Obavijest o prijevremenoj otplati, najkasnije 15 (petnaest) dana prije Datuma prijevremene otplate. U Obavijesti o prijevremenoj otplati navodi se Iznos prijevremene otplate, obračunata dospjela kamata, Odšteta za prijevremeno plaćanje u skladu sa članom 4.2.B, ili, u ovisnosti o slučaju, da odšteta ne postoji, način primjene Iznosa prijevremene otplate i to primjenjuje li se Odšteta za prijevremeno plaćanje, te Rok do kojeg Zajmoprimac može prihvatiti Obavijest o prijevremenoj otplati.

Ako Zajmoprimac prihvati Obavijest o prijevremenoj otplati najkasnije do roka (ako postoji) definiranog u Obavijesti o prijevremenoj otplati, Zajmoprimac izvršava prijevremeno plaćanje. U bilo kojem drugom slučaju, Zajmoprimac može ne izvršiti prijevremenu otplatu.

Zajmoprimac, uz Iznos prijevremene otplate, plaća i obračunatu kamatu i Odštetu, ako postoji, za Iznos prijevremene otplate, kao što je navedeno u Obavijesti o prijevremenoj otplati i naknadu iz člana 4.2.D, ako postoji.

4.2.D Administrativna naknada

Ako Zajmoprimac prijevremeno otplati Tranšu na datum koji nije relevantni Datum plaćanja, ili ako Banka iznimno prihvati, isključivo prema vlastitoj odluci, Zahtjev za plaćanje prije obavijesti koja je upućena manje od 30 (trideset) dana ranije, Zajmoprimac Banci plaća administrativnu naknadu u iznosu o kojem Banka obavijesti Zajmoprimca.

4.3 Prisilna prijevremena otplata

4.3.A Slučajevi prijevremene otplate

4.3.A(1) SMANJENJE PROJEKTNIH TROŠKOVA

Ako se ukupni troškovi Projekta smanje ispod iznosa navedenog u Uvodnom stavu (a), tako da iznos Kredita premašuje 90% (devedeset posto) takvih ukupnih troškova Projekta, Banka može, putem obavijesti Zajmoprimcu, otkazati neisplaćeni dio Kredita i/ili zahtijevati prijevremenu otplatu Neotplaćenog zajma do iznosa za koji Kredit premašuje 90% (devedeset posto) ukupnih troškova Projekta, uključujući i obračunatu kamatu i sve druge iznose koji su obračunati i neotplaćeni u skladu s ovim Ugovorom i u vezi s dijelom Neotplaćenog zajma koji se prijevremeno otplaćuje. Zajmoprimac plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka vrši na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji je najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

4.3.A(2) *PARI PASSU* S FINANSIRANJEM SREDSTVIMA KOJA NISU SREDSTVA EIB-A

Ukoliko Zajmoprimac dobrovoljno prijevremeno otplati (radi jasnoće, prijevremena otplata uključuje ponovnu nabavku ili otkazivanje, ovisno o slučaju) dio ili cjelokupno finansiranje koje ne osigurava EIB i:

- (a) takva prijevremena otplata nije izvršena u okviru revolving kreditne linije (osim otkazivanja revolving kreditne linije); ili
- (b) takva prijevremena otplata nije izvršena iz sredstava zajma ili druge pozajmice koja traje najmanje onoliko koliko traje i preostalo razdoblje finansiranja koje ne osigurava EIB, a koje je prijevremeno otplaćeno,

Banka može, putem obavijesti Zajmoprimcu, otkazati neisplaćeni dio Kredita i zahtijevati otplatu Neotplaćenog zajma i pripadajuće kamate i svih drugih obračunatih i neotplaćenih iznosa u skladu s ovim Ugovorom koji su u vezi s dijelom Neotplaćenog zajma, koji se prijevremeno otplaćuje. Dio Kredita za koji Banka može zahtijevati prijevremenu otplatu jednak je razmjeru koji prijevremeno otplaćeni iznos finansiranja koje ne osigurava EIB ima u odnosu na ukupan neisplaćen iznos svih finansiranja koja ne osigurava EIB.

Dužnik plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka vrši na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji je najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

U svrhu ovog člana, **Finansiranje koje ne osigurava EIB** uključuje bilo kakav zajam, (osim Kredita i bilo kojih drugih direktnih zajmova Banke Dužniku, kreditne obveznice ili drugog oblika finansijske zaduženosti ili bilo koje obveze plaćanja ili otplate novca koji je prvobitno odobren Zajmoprimcu na razdoblje dulje od 3 (tri) godine.

4.3.A(3) PROMJENA KONTROLE

Zajmoprimac neodložno obavještava Banku, i osigurava da Promotor obavještava Banku u Slučaju promjene kontrole ili ukoliko je takva promjena izvjesna u odnosu na Promotora. U bilo kojem trenutku nakon Slučaja promjene kontrole, Banka može, putem obavijesti Zamoprimcu otkazati neisplaćeni dio Kredita i zahtijevati prijevremenu otplatu Kredita, uključujući i obračunatu kamatu i sve druge obračunate ili neotplaćene iznose prema ovom Ugovoru.

Nadalje, ako Zajmoprimac i/ili Promotor obavijeste Banku da se očekuje nastanak Slučaja promjene kontrole, ili ako Banka opravdao vjeruje da će do toga doći, Banka od Zajmoprimca i Promotora može zatražiti održavanje konsultacija. Takve se konsultacije održavaju u razdoblju od 30 (trideset) dana nakon datuma zahtjeva Banke. U ovisnosti o tome koji slučaj nastupi ranije, odnosno (a) nakon isteka 30 (trideset) dana od datuma takvog zahtjeva za održavanje konsultacija, ili (b) u bilo kojem trenutku nakon toga, nakon nastanka očekivanog Slučaja promjene kontrole, Banka može, putem obavijesti Zajmoprimcu otkazati neisplaćeni dio Kredita i zahtijevati prijevremenu otplatu Kredita, uključujući obračunatu kamatu i sve druge obračunate i neotplaćene iznose prema ovom Ugovoru.

Zajmoprimac plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka vrši na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji je najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

U smislu ovog člana:

- (a) Slučaj "**Promjene kontrole**" nastupa ako:
 - (i) bilo koja osoba ili grupa osoba, djelujući u skladu sa dogovorom, preuzme kontrolu nad Promotorom ili nad subjektom koji direktno ili indirektno kontrolira Promotora ; ili
 - (ii) Federacija Bosne i Hercegovine prestane kontrolirati Promotora, direktno ili indirektno, putem potpunog posjedovanja podružnica, više od 50% (pedeset posto) izdanog dioničkog kapitala Promotora.
- (b) "**djelovanje u skladu s dogovorom**" znači zajedničko djelovanje u skladu s sporazumom ili dogovorom (bez obzira na to da li se radi o formalnom ili neformalnom sporazumu ili dogovoru); i
- (c) "**kontrola**" znači pravo na upravljanje menadžmentom i politikama subjekta, bez obzira na to da li putem vlasništva nad dionicama s pravom glasa, na temelju ugovora ili na neki drugi način.

4.3.A(4) PROMJENA ZAKONA

Zajmoprimac neodložno obavještava Banku, i osigurava da Promotor obavještava Banku u Slučaju promjene zakona ili ukoliko je takva promjena izvjesna. U tom slučaju, ili ukoliko Banka opravdano smatra da se promjena zakona dogodila ili da je izvjesna, Banka od Zajmoprimca i/ili Promotora može zahtijevati konsultacije. Takve se konsultacije održavaju u razdoblju od 30 (trideset) dana nakon datuma zahtjeva Banke. Ako nakon isteka razdoblja od 30 (trideset) dana od datuma takvog zahtjeva za konsultacije, Banka i dalje smatra da nepovoljnosti uzrokovane takvom promjenom zakona ne mogu biti umanjene u njenu korist, Banka, putem obavijesti Zajmoprimcu, može otkazati neisplaćeni dio Kredita i/ili zahtijevati prijevremenu otplatu Neotplaćenog zajma, uključujući obračunatu kamatu i sve druge iznose obračunate ili neotplaćene prema ovom Ugovoru.

Zajmoprimac plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka vrši na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

Za potrebe ovog člana "**Slučaj promjene zakona**" znači usvajanje, proglašavanje, potpisivanje ili ratifikacija, ili promjena ili izmjena i dopuna bilo kojeg zakona, pravila ili propisa, uključujući Sankcije (ili primjene ili službenog tumačenja bilo kojeg zakona, pravila ili propisa, uključujući Sankcije) koji nastanu nakon datuma ovog Ugovora i koji bi, prema mišljenju Banke, materijalno ugrozili sposobnost Zajmoprimca i/ili Promotora da izvršavaju svoje obveze prema ovom Ugovoru ili Ugovoru o provedbi projekta.

4.3.A(5) KVALIFICIRANI TROŠKOVI MANJI OD IZNOSA TRANŠE

Zajmoprimac poduzima, i osigurava da Promotor poduzima sljedeće:

- (a) u razdoblju od 180 (sto osamdeset) dana nakon isplate bilo koje Tranše prema ovom Ugovoru, imaju Kvalificirani trošak u iznosu koji je ukupno najmanje jednak ukupnom iznosu 80% (osamdeset posto) iznosa te Tranše i, u vezi s bilo kojom osim s prvom Tranšom, 100% (sto posto) iznosa svih prethodno isplaćenih Tranši, ako postoje; i
- (b) u razdoblju od 180 (sto osamdeset) dana nakon isplate bilo koje Tranše prema ovom Ugovoru, imaju Kvalificirani trošak u iznosu koji je ukupno najmanje jednak 100% (sto posto) iznosa te Tranše i 100% (sto posto) iznosa svih prethodno isplaćenih Tranši, ako postoje

Kao dokaz o poštivanju gore navedenih obveza, Zajmoprimac do 180. (sto osamdesetog) dana nakon isplate bilo koje Tranše, te na način koji zadovoljava Banku, Banci dostavlja i osigurava da Promotor dostavi dokumente na engleskom jeziku ili dokumente prevedene na na engleski jezik.

Ako, u odnosu na bilo koju isplaćenu Tranšu, Zajmoprimac i/ili Promotor Banci na vrijeme ne dostave bilo kakve dokumente definirane u ovom članu 4.3. A (5), Banka može zahtijevati prijevremenu otplatu dijela Tranše koji prelazi iznos Kvalificiranog troška koji Zajmoprimac i/ili Promotor izazove, u odnosu na koji je Zajmoprimac i/ili Promotor Banci dostavio zadovoljavajuće dokaze.

4.3.A(6) NEZAKONITOST

Ako:

- (a) Banka zaključi da je postalo protuzakonito u bilo kojoj važećoj pravosudnoj nadležnosti za Banku da vrši bilo koju svoju obvezu prema ovom Ugovoru ili da finansira ili održava Kredit;
- (b) Banka zaključi da ispunjavanje bilo kojih njezinih obveza razmatranih u ovom Ugovoru ili finansiranje ili održavanje zajma jesu ili postoji vjerojatnoća da će biti u suprotnosti s bilo kojom Sankcijom.
- (c) Banka zaključi da Okvirni sporazum jeste ili je izgledno da bude:
 - (i) odbačen od Bosne i Hercegovine ili neobvezujući za Bosnu i Hercegovinu u bilo kojem smislu;
 - (ii) neefektivan u skladu s njegovim uslovima ili ako Bosna i Hercegovina smatra da je navodno neefektivan u skladu s njegovim uslovima; ili
 - (iii) prekršen tako da se bilo koja obveza koju je preuzeo Zajmoprimac u okviru Okvirnog sporazuma prestane ispunjavati u smislu bilo kojeg zajma odobrenog bilo kojem zajmoprimcu na teritoriji Bosne i Hercegovine iz sredstava Banke ili Europske unije; ili
- (d) u vezi s Garancijom EU, prema odluci Banke:
 - (i) više nije validan niti je na snazi i efektivan;
 - (ii) uslovi za ispunjavanje nisu ispunjeni;
 - (iii) Ne primjenjuje se na bilo koju Tranšu koja je isplaćena ili koja treba biti isplaćena u okviru ovog Ugovora; ili
 - (iv) nije efektivan u skladu s njegovim uslovima ili navodno neefektivan u skladu s njegovim uslovima,

Banka može, putem obavijesti Zajmoprimcu, odmah (i) obustaviti ili otkazati neisplaćeni dio Kredita i/ili (ii) zahtijevati otplatu Kredita i pripadajuće kamate i svih drugih pripadajućih ili neotplaćenih iznosa u skladu s ovim Ugovorom, na datum koji Banka naznači u svojoj obavijesti Zajmoprimcu.

4.3.B Mehanizmi prijevremene otplate

Bilo koji iznos koji Banka zahtijeva u skladu s članom 4.3.A, uključujući bilo kakvu kamatu ili druge iznose obračunate ili neotplaćene prema ovom Ugovoru, uz, bez ograničenja na, bilo kakvu odštetu dospjelu u skladu s članom 4.3.C, plaća se na datum koji Banka naznači u svojoj obavijesti o zahtjevu.

4.3.C Odšteta za prijevremenu otplatu

U Slučaju prijevremene otplate s naplatom odštete, odšteta, ako postoji, definira se u skladu s članom 4.2.B.

4.4 Općenito

4.4.A Nedovođenje u pitanje člana ČLAN 10.

Ovaj ČLAN 4. ne dovodi u pitanje ČLAN 10.

4.4.B Nemogućnost ponovnog posuđivanja

Otplaćeni ili prijevremeno otplaćeni iznos ne može ponovno biti posuđen.

ČLAN 5

Plaćanja

5.1 Konvencija o brojanju dana

Bilo koji iznos dospio po osnovu kamate ili odštete prema ovom Ugovoru, obračunat u odnosu na dio godine, definira se na temelju sljedećih konvencija:

- (a) u smislu kamata i odšteta dospjelih za Tranšu s fiksnom stopom, uzimaju se godina od 360 (tri stotine šezdeset) dana i mjesec od 30 (trideset) dana; i
- (b) u smislu kamata i odšteta dospjelih za Tranšu s promjenjivom stopom, uzimaju se godina od 360 (tri stotine šezdeset) dana i broj proteklih dana.

5.2 Vrijeme i mjesto plaćanja

- (a) Osim ukoliko nije drugačije definirano ovim Ugovorom ili zahtjevom Banke, svi iznosi osim iznosa kamate, odštete i glavnice, plativi su u razdoblju od 15 (petnaest) dana nakon što Zajmoprimac primi zahtjev Banke.
- (b) Svaki iznos koji Zajmoprimac plaća prema ovom Ugovoru uplaćuje se na račun o kojem će Banka obavijestiti Zajmoprimca. Banka Zajmoprimca obavještava o računu najmanje 15 (petnaest) dana prije datuma dospeljeća prve uplate Zajmoprimca, te Zajmoprimca o bilo kakvoj promjeni računa obavještava najmanje 15 (petnaest) dana prije prve uplate na koju se promjena primjenjuje. Ovo razdoblje obavijesti ne primjenjuje se u slučaju plaćanja u skladu s ČLAN 10.
- (c) Zajmoprimac navodi Broj ugovora u podacima o plaćanju za svako plaćanje izvršeno prema ovom Ugovoru.
- (d) Iznos koji Zajmoprimac treba platiti smatra se plaćenim kada ga Banka primi.
- (e) Bilo kakve isplate i plaćanja koja Banka izvrši prema ovom Ugovoru vrše se uz upotrebu računa ili računa prihvatljivih Banci. Bilo koji račun na ime Zajmoprimca kod bilo koje zakonski ovlaštene finansijske institucije u jurisdikciji u kojoj je Zajmoprimac osnovan ili u mjestu provedbe Projekta smatra se prihvatljivim za Banku.

5.3 Nepostojanje poravnania koje vrši Zajmoprimac

Sva plaćanja koja Zajmoprimac vrši prema ovom Ugovoru obračunavaju se i vrše bez (i bez bilo kakvih odbitaka) poravnania ili protuzahjeva.

5.4 Poremećaj sustava plaćanja

Ukoliko Banka (svojom odlukom) ustanovi da se dogodio Slučaj poremećaja, ili ukoliko Zajmoprimac o istom obavijesti Banku, Banka:

- (a) može, i postupa tako ako Zajmoprimac tako zahtijeva, konsultovati Zajmoprimca u cilju usuglašavanja promjena poslovanja ili primjene Ugovora, onako kako Banka, u skladu s okolnostima, smatra neophodnim;
- (b) Banka nije obvezna konsultovati Zajmoprimca u odnosu na bilo kakve promjene spomenute u stavu (a) ukoliko, prema njenom mišljenju, to nije praktično u danim okolnostima, te ni u kojem slučaju nije obvezna složiti se s takvim promjenama; i
- (c) Banka ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu, troškove ili bilo kakve gubitke koji nastanu kao rezultat Slučaja poremećaja, niti za nepoduzimanje bilo kakvih koraka u skladu s ili u vezi s ovim članom 5.4.

5.5 Upotreba primljenih sredstava

5.5.A Općenito

Iznosi primljeni od Zajmoprimca oslobađaju ga obveze plaćanja samo ako su primljeni u skladu s odredbama ovog Ugovora.

5.5.B Djelomična plaćanja

Ako Banka primi uplatu koja nije dovoljna za pokrivanje iznosa koji su u tom trenutku dospjeli i koje je Zajmoprimac obavezan platiti prema ovom Ugovoru, Banka takvu uplatu upotrebljava na sljedeći način:

- (a) kao prvo, za proporcionalno plaćanje svih neplaćenih naknada, troškova, odšteta ili izdataka dospjelih prema ovom Ugovoru;
- (b) kao drugo, za plaćanje bilo kakve obračunate, ali neplaćene dospjele kamate prema ovom Ugovoru;
- (c) kao treće, za plaćanje bilo kakve dospjele, ali neplaćene glavnice prema ovom Ugovoru;
- (d) kao četvrto, za plaćanje bilo kakvog dospjelog, ali neplaćenog iznosa prema ovom Ugovoru.

5.5.C Alokacija iznosa povezanih s Tranšama

- (a) U slučaju:
 - (i) Djelomične dobrovoljne prijevremene otplate Tranše koja podliježe otplati u nekoliko rata, Iznos prijevremene otplate primjenjuje se proporcionalno na svaku neotplaćenu ratu, ili, na zahtjev Zajmoprimca, obrnutim redoslijedom dospijeća;
 - (ii) Djelomične obvezne prijevremene otplate Tranše koja podliježe otplati u nekoliko rata, Iznos prijevremene otplate primjenjuje se na smanjenje iznosa neotplaćenih rata obrnutim redoslijedom dospijeća.
- (b) Iznosi koje Banka primi nakon zahtjeva prema članu 10.1 i iste iznose primijeni na neku Tranšu smanjuju iznos neotplaćenih rata obrnutim redoslijedom dospijeća. Iznose primljene između Tranši Banka može koristiti po svom nahođenju.
- (c) U slučaju primitka iznosa koji ne mogu biti prepoznati kao primjenjivi na konkretnu Tranšu i za koje ne postoji dogovor o primjeni između Banke i Zajmoprimca, Banka takav iznos može primijeniti po svom nahođenju.

ČLAN 6

Obveze i izjave Zajmoprimca

Preuzete obveze u ovom ČLAN 6 ostaju na snazi od datuma ovog Ugovora sve dok je bilo kakav iznos prema ovom Ugovoru ili Kreditu na snazi.

A. PROJEKTNE OBVEZE

6.1 Upotreba zajma kredita i raspoloživost ostalih sredstava

Zajmoprimac koristi i osigurava da Promotor koristi sve iznose pozajmljene u skladu s ovim Ugovorom za provedbu Projekta.

Zajmoprimac osigurava da na raspolaganju ima ostala sredstva nabrojana u Uvodnom stavu (a), te da su takva sredstva u potrebnoj mjeri utrošena na finansiranje Projekta.

6.2 Završetak Projekta

Zajmoprimac provodi i osigurava da Promotor provodi Projekt u skladu s Tehničkim opisom koji, s vremena na vrijeme, uz odobrenje Banke, može biti izmijenjen, te završava Projekt do krajnjeg datuma definiranog u Tehničkom opisu.

6.3 Povećani troškovi Projekta

Ukoliko ukupni troškovi Projekta budu uvećani u odnosu na iznos procijenjen u Uvodnom stavu (a), Zajmoprimac, bez prava na regres od Banke, osigurava sredstva finansiranja kako bi Projekt bio dovršen u skladu s Tehničkim opisom. Planovi za finansiranje uvećanih troškova bez odlaganja se prezentiraju Banci.

6.4 Postupak nabavke

Zajmoprimac nabavlja i osigurava da Promotor nabavlja opremu, osigurava usluge i naručuje radove za Projekt putem prihvatljivih procedura nabavki koje su u skladu, na zadovoljstvo Banke, s njezinim politikama opisanim u njezinim Smjernicama za nabavke. Za potrebe ovog Ugovora, bilo koji ponuđač čiji su stvarni vlasnici bliski suradnici ili članovi obitelji predstavnika ili viših službenika Promotora, Dužnika i/ili Federacije Bosne i Hercegovine, razmatraju se u skladu s djelokrugom Dijela 1.5. (Sukob interesa) Smjernica za nabavke.

Zajmoprimac posjeduje učinkovit mehanizam za pravne lijekove, odnosno za žalbe dopuštene u Bosni i Hercegovini svakoj strani koja ima interes u dobivanju određenog ugovora i koja je oštećena ili postoji rizik da će biti oštećena navodnim kršenjem, za sve ugovore koji će biti finansirani isključivo sredstvima Banke.

Zajmoprimac postupa i osigurava da Promotor postupa tako što (i) odmah obavještava Banku o svim izmjenama prvobitnog plana nabavki za sve Komponente Projekta i (ii) obavlja konsultacije s Bankom prije zaključivanja bilo kakvog materijalnog amandmana na ugovore koje finansira Banka.

6.5 Jedinica za provedbu projekta (JPP)

Zajmoprimac osigurava da je Promotor uspostavio i da vodi svoju jedinicu za provedbu projekta ("JPP") koja ima adekvatno, stručno i iskusno osoblje, na zadovoljstvo Banke, i da tehničku pomoć PIU pruža iskusna konsultantska kuća u skladu s uslovima i odredbama koje su prihvatljive Banci.

Zajmoprimac osigurava da Promotor ne mijenja Konsultanta JPP spomenute u prethodnom tekstu, osim uz prethodni pisani pristanak Banke.

6.6 Ugovor o provedbi Projekta

Zajmoprimac se obvezuje da u Ugovoru o provedbi Projekta definira odredbe i uslove koji su u skladu s ovim Ugovorom, uključujući (bez ograničenja na) članove 6. i 8.

Zajmoprimac osigurava da Promotor i Federacija Bosne i Hercegovine na valjan način izvršavaju sve obveze za koje izjave da ih preuzimaju u okviru Dokumenta o provedbi Projekta.

Zajmoprimac se obvezuje na uživanje prava u skladu s Ugovorom o provedbi Projekta na izričit zahtjev Banke i da Banci dostavi sve materijalne informacije primljene u vezi s takvim zahtjevom.

6.7 Kontinuirane projektne obaveze

Zajmoprimac osigurava da Promotor poduzima sljedeće:

- (a) **Održavanje:** održava, popravlja, vrši remont i obnavlja cjelokupnu imovinu koja čini dio Projekta, onako kako je potrebno da imovina bude u zadovoljavajućem radnom stanju;
- (b) **Projektna imovina:** osim ako Banka prethodno ne da svoj pismeni pristanak, zadržava pravo svojine nad svim sredstvima Projekta, ili njihovim značajnim dijelom, te na prikladan način zamjenjuje ili obnavlja sredstva i održava Projekt u stalnoj funkciji, u skladu s njegovom izvornom namjenom; pod uslovom da Banka može uskratiti svoj pristanak Zajmoprimcu samo u slučajevima u kojima bi predloženi korak ugrozio interes Banke kao kreditora ili koji bi uzrokovao da Projekt postane nekvalificiran za finansiranje sredstvima Banke, u skladu sa Statutom Banke ili u skladu s članom 309. Ugovora o funkcioniranju Europske unije;

- (c) **Osiguranje:** osigurava sve poslove i svu imovinu Projekta kod prvoklasnih osiguravajućih kuća, u skladu sa sveobuhvatnom relevantnom industrijskom praksom;
- (d) **Prava i dozvole:** održava važećim sva prava prolaza i sve dozvole neophodne za izvršenje i funkcioniranje Projekta;
- (e) **Životna sredina i društvo:**
 - (i) provodi i upravlja Projektom poštujući Standarde u vezi sa životnom sredinom i društvom; i
 - (ii) ishodi, održava i poštuje potrebna odobrenja za životnu sredinu ili Društvena odobrenja za Projekt;
- (f) **Zakon EU:** izvršava i upravlja Projektom u skladu s relevantnim zakonima Bosne i Hercegovine i relevantnim standardima zakona Europske unije, osim u slučaju bilo kakvog općeg odstupanja od odredaba o kojem odluči Europska unija;
- (g) **Povezane strane:** ne stupa u bilo kakve transakcije s drugim stranama u kontekstu Projekta i osigurava da su sve transakcije koje se odnose na Projekt zaključene po fer principu i u skladu s komercijalnim i tržišnim uslovima;
- (h) **Ostale projektne obaveze:**

Zajmoprimac osigurava da Promotor poduzima sljedeće:

 - (i) dostavlja operativni i plan održavanja za odnosne Dionice ceste, u formi i sadržaju koji zadovoljavaju Banku, šest mjeseci prije puštanja u pogon svake Dionice ceste i provodi takav operativni i plan održavanja tijekom životnog vijeka Kredita;
 - (ii) osigurava da Administrativno tijelo, menadžer tunela i službenik za sigurnost budu nominirani za svaku Dionicu ceste šest mjeseci prije otvaranja odnosne Dionice ceste u skladu s principima članova 4., 5. i 6. Direktive 2004/54/EC o sigurnosti u tunelima;
 - (iii) osigurava da Administrativno tijelo, menadžer tunela i službenik za sigurnost budu nominirani za svaku Dionicu ceste šest mjeseci prije otvaranja odnosne Dionice ceste u skladu s principima članova 4., 5. i 6. Direktive 2004/54/EC o sigurnosti u tunelima; i
 - (iv) vrši, posredstvom treće strane, praćenje i procjenu provedbe (i) Planova za upravljanje životnom sredinom i društvom za svaku Dionicu; i (ii) Akcijske planove za preseljenje za svaku Dionicu u roku od šest mjeseci od završetka svakog Akcijskog plana za preseljenje.
- (i) **Računi:** Zajmoprimac omogućava Promotoru da koristi sredstva na računu navedenom u članu 5.2(e) ovog Ugovora za potrebe provedbe Projekta u skladu sa propisima u Bosni i Hercegovini.

B. OPĆE OBAVEZE

6.8 Poštivanje zakona

Zajmoprimac poštuje i osigurava da Promotor u svakom pogledu poštuje sve zakone i propise kojima podliježu Zajmoprimac, odnosno Promotor ili Projekt.

6.9 Knjige i evidencija

Zajmoprimac poduzima, i osigurava da Promotor poduzima sljedeće:

- (a) vode i osiguravaju vođenje odgovarajućih knjiga i računovodstvene evidencije, u kojima se bilježe potpuni i tačni podaci o svim transakcijama i imovini i poslovanju Zajmoprimeca ili Promotora (ovisno o tome što se primjenjuje), uključujući izdatke vezane za Projekt, u skladu s GAAP-om koji je na snazi; i
- (b) vodi podatke o ugovorima finansiranim sredstvima Kredita, uključujući kopiju samog ugovora i materijalne dokumentacije koja se odnosi na nabavku, najmanje šest (6) godina od potpunog izvršenja ugovora.

6.10 Integritet

(a) **Zabranjeno postupanje:**

- (i) Zajmoprimac ne sudjeluje, i osigurava da Promotor ne sudjeluje (i ne odobrava niti dozvoljava da bilo koja osoba koja djeluje u njihovo ime sudjeluje u) bilo kakvim oblicima Zabranjenog postupanja u vezi s Projektom, bilo kojom tenderskom procedurom za Projekt niti transakcijom obuhvaćenom ovim Ugovorom.
- (ii) Zajmoprimac poduzima, i osigurava da Promotor poduzima aktivnosti koje Banka opravdano zahtijeva s ciljem ispitivanja ili okončavanja bilo kakvog navodnog slučaja Zabranjenog postupanja ili sumnje u slučaj Zabranjenog postupanja u vezi s Projektom.
- (iii) Zajmoprimac se obvezuje, i osigurava da se Promotor obvezuje da osigura, da ugovori financirani ovim Kreditom sadrže odredbe koje omogućavaju Zajmoprimcu i/ili Promotoru da istraži ili okonča navodni slučaj Zabranjenog postupanja ili slučaj u kojem se sumnja u Zabranjeno postupanje u vezi s Projektom.

(b) **Sankcije:** Zajmoprimac ne dozvoljava i osigurava da Promotor ne dozvoljava niti odobrava bilo kojoj drugoj osobi da direktno ili indirektno:

- (i) Ne posluje s bilo kojom Sankcioniranom osobom;
- (ii) stavlja bilo kakva sredstva na raspolaganje ili u korist, direktno ili indirektno, bilo koje Sankcionirane osobe;
- (iii) Sudjeluje u bilo kojoj aktivnosti koja može dovesti do toga da bilo koja osoba, uključujući Banku, krši bilo koju Sankciju; ili
- (iv) Sudjeluje u bilo kojoj aktivnosti koja može dovesti do toga da bilo koja osoba, uključujući Banku, postane Sankcionirana osoba.

(c) **Službenici, Predstavnici i Zaposlenici:** Ni Zajmoprimac ni Promotor nisu Sankcionirana osoba, ne krše Sankcije i nisu primili obavijest i nisu svjesni postojanja bilo kojeg potraživanja, aktivnosti, tužbe, postupka, obavijesti ili istrage protiv njih koje provodi bilo koji Subjekt koji izriče sankcije u smislu Sankcija. Osim ako je to objelodanjeno, nijedna osoba na javnoj funkciji u, ili koja je na neki drugi način zaposlenik Zajmoprimalca ili Promotora u smislu Kredita ili Projekta nije Sankcionirana osoba, ne krši Sankcije, nije primila obavijest i nije svjesna postojanja bilo kakvog potraživanja, aktivnosti, tužbe, postupka, obavijesti ili istrage protiv nje koju provodi Subjekt koji izriče Sankcije, u vezi sa Sankcijama. Zajmoprimac se obvezuje i osigurava da se Promotor obvezuje da u razumnom vremenskom roku poduzme odgovarajuće mjere koje se odnose na bilo kojeg službenika ili osobu na javnoj funkciji ili zaposlenika u Zajmoprimcu ili Promotoru koji:

- (i) jeste ili postane Sankcionirana osoba, ili
- (ii) je predmet konačne i neopozive sudske presude u vezi sa Zabranjenim postupanjem počinjenim tijekom izvršavanja njegovih profesionalnih dužnosti,

kako bi osigurali da taj službenik ili osoba bude suspendirana, otpuštena ili u svakom slučaju isključena iz svih aktivnosti Zajmoprimalca ili Promotora u vezi sa ovim Ugovorom, Kredit i Projekt.

(d) **Zajmoprimac vrši i osigurava da Promotor vrši odgovarajuće kontrole i zaštitne mjere osmišljene radi sprečavanja kršenja bilo kojih Sankcija.**

6.11 Opće izjave i jamstva

Zajmoprimac izjavljuje i jamči Banci sljedeće:

- (a) ima pravo potpisati, isporučiti i izvršiti svoje obveze prema ovom Ugovoru, te da su poduzeti svi potrebni koraci na razini vlasti i drugi koraci za odobravanje potpisivanja, primjene i izvršenja istog;

- (b) od datuma efektivnosti, ovaj Ugovor čini njegovu zakonsku i važeću, obvezujuću i primjenjivu obvezu;
- (c) izvršenje i isporuka, izvršenje obveza i poštivanje odredaba Ugovora od strane Zajmoprimca nisu i neće biti u suprotnosti s:
 - (i) bilo kojim važećim zakonom ili bilo kojim statutom, pravilom ili pravilnikom, presudom, odlukom ili dozvolom kojoj Banka podliježe; ili
 - (ii) bilo kojim sporazumom ili drugim instrumentom koji ih obvezuje, a za koji se opravdano može očekivati da negativno utiču na njihovu mogućnost izvršavanja obveza prema ovom Ugovoru;
- (d) nakon 7.7.2020. godine nisu se dogodile nikakve Materijalne nepovoljne promjene;
- (e) nije se dogodio i ne traje bilo kakav događaj ili okolnost koja predstavlja Slučaj neispunjavanja ugovornih obveza niti Slučaj prijevremene otplate, i isti ne traje bez poduzimanja koraka s ciljem rješavanja ili odricanja;
- (f) nije u toku nikakva parnica, arbitražni ili administrativni postupak ili istraga, te, prema njihovom saznanju, ne prijeti ili nije u postupku pred bilo kojim sudom, arbitražnim tijelom ili agencijom, te da je rezultirala ili, ukoliko je definirana kao negativna, ili za koju se opravdano može očekivati da uzrokuje Materijalno negativnu promjenu, niti protiv njih postoji nepovoljna presuda ili odluka;
- (g) izdate su ili osigurane sve neophodne dozvole vezane za ovaj Ugovor i s ciljem ispunjavanja obaveza prema ovom Ugovoru, a Projekt i sve takve dozvole su na snazi i prihvatljive kao dokaz;
- (h) obaveze Zajmoprimca za plaćanje prema ovom su Ugovoru rangirane najmanje kao jednake s obavezama plaćanja svih drugih trenutanih i budućih neosiguranih i nesubordiniranih obveza prema bilo kojem instrumentu duga, osim za obveze koje zakon opće primjene obvezno preferira;
- (i) Zajmoprimac i Promotor poštuju član 6.7(e) te, prema njihovom saznanju i uvjerenju (a nakon pažljivog i prikladnog ispitivanja), nikakav postupak u odnosu na životnu sredinu ili društvo nije pokrenut ili izgledan protiv njih;
- (j) poštuju sve obveze preuzete prema ovom ČLAN 6;
- (k) nikakav pad kreditnog rejtinga ili klauzula nije zaključena s bilo kojim drugim kreditorom Zajmoprimca;
- (l) nikakva sredstva koja u Projekt ulože Zajmoprimac ili Promotor nisu nezakonitog porijekla, uključujući proizvode Pranja novca ili sredstva koja su na drugačiji način vezana za Finansiranje terorizma ili aktivnosti koje su poduzete sa, izravno ili neizravno, bilo kojom Sankcioniranom osobom ili Sankcioniranom zemljom ili rezultat bilo kakvog postupanja ili aktivnosti kojima se krši bilo koja Sankcija;
- (m) ni Zajmoprimac, ni Promotor, ni njihovi službenici, ni bilo koja osoba na javnoj funkciji, niti bilo koja osoba koja djeluje u svoje ili njihovo ime ili koja je pod njihovom kontrolom, nije, niti će (i) poduzeti bilo kakav korak koji se može svesti pod Zabranjeno postupanje u vezi s Projektom ili bilo kojom transakcijom u skladu s ovim Ugovorom; niti (ii) sudjeluje u bilo kakvoj nezakonitoj aktivnosti u vezi sa finansiranjem terorizma ili pranje novca;
- (n) nikakvi primici od aktivnosti u kojima direktno ili indirektno sudjeluje bilo koja Sankcionirana osoba ili Sankcionirana zemlja, ili koji su rezultat postupanja ili aktivnosti kojima se krši bilo koja sankcija, ne koriste se za otplatu ovog Kredita; i
- (o) Projekt (uključujući, ali bez ograničenja na, pregovaranje o, dodjeljivanje i izvršenje ugovora financiranih ili koji će biti financirani sredstvima Kredita) nije povezan sa, niti može poslužiti kao osnova za bilo koji oblik Zabranjenog postupanja.

Izjave i jamstva definirani u prethodnom tekstu važe i nakon izvršenja ovog Ugovora, i, osim izjava definiranih u stavu (d) iznad, smatraju se ponovljenim na svaki Zahtjev za isplatu, Zakazani datum isplate i na svaki Datum plaćanja.

Za potrebe izjava i jamstava definiranih u stavovima (l), (m), (n) i (o) u prethodnom tekstu, saznanje bilo kojeg ministra, državnog tajnika, pomoćnika ministra, službenika ili savjetnika

Zajmoprimca i Promotora ili bilo kojeg zaposlenika Jedinice za provedbu projekta, smatra se odnosnim saznanjem Zajmoprimca i Promotora. Zajmoprimac se obvezuje da Banku izvijesti ako postane svjestan bilo koje činjenice ili informacije koja sugerira počinjenje takvog djela.

ČLAN 7

Sredstvo osiguranja

Obveze preuzete u ovom članu 7. ostaju na snazi od datuma ovog Ugovora sve dok je bilo kakav iznos prema ovom Ugovoru neotplaćen ili dok je Kredit na snazi.

7.1 Pari Passu - jednak tretman

Zajmoprimac osigurava da su obveze plaćanja prema ovom Ugovoru rangirane najmanje kao jednake s obvezama plaćanja svih drugih trenutačnih i budućih neosiguranih i nesubordiniranih obveza prema bilo kojem dugu, osim za obveze koje zakon opće primjene obvezno preferira.

Naročito, ukoliko Banka podnese zahtjev u skladu s članom 10.1 ili ukoliko nastane i nastavi se bilo koji događaj ili potencijalni događaj prema bilo kojem neosiguranom ili nesubordiniranom Instrumentu vanjskog duga Zajmoprimac ili bilo koje njegove agencije ili subjekta, Zajmoprimac ne vrši (ili odobrava) bilo kakvo plaćanje bilo kojeg takvog Instrumenta vanjskog duga (redovno zakazanog ili drugog), bez da, istovremeno, na sljedeći Datum plaćanja, plati iznos koji je jednak razmjeru neotplaćenog duga u skladu s ovim Ugovorom i razmjeru plaćanja prema takvom Instrumentu vanjskog duga i ukupnog duga neotplaćenog prema tom Instrumentu. U ovom smislu, zanemaruju se bilo kakvo plaćanje Instrumenta vanjskog duga koje je izvršeno sredstvima drugog instrumenta, a na koji su se obvezale uglavnom iste osobe koje su se obvezale na instrument vanjskog duga.

U ovom Ugovoru, "**Instrument vanjskog duga**" znači (a) instrument, uključujući bilo kakvu potvrdu ili izvod računa, koji dokazuje ili čini obavezu otplate zajma, depozita, davanje ili slično osiguravanje kredita (uključujući, bez ograničenja, bilo kakvo davanje kredita prema sporazumu o refinanciranju ili ponovnom planiranju), (b) obveza dokaziva obveznicom, zadužnicom ili sličnim pisanim dokazom o zaduženju, ili (c) jamstvo koje izdaje Zajmoprimac za obvezu treće strane, pod uslovom da je u svakom slučaju takva obveza: (i) upravljana sustavom zakona osim zakona Zajmoprimca; ili (ii) plativa u valuti koja nije valuta zemlje Zajmoprimca; ili (iii) plativa osobi koja je uključena, domicilna ili rezident, ili čiji je glavni ured ili glavno mjesto poslovanja izvan zemlje Zajmoprimca.

7.2 Dodatno osiguranje

Ukoliko Zajmoprimac bilo kojoj trećoj strani odobri osiguranje za izvršavanje bilo kojeg Instrumenta vanjskog duga, ili bilo kakvu preferencu ili prioritet, Zajmoprimac, ukoliko tako zahtijeva Banka, Banci osigurava jednako osiguranje za izvršavanje svojih obveza prema ovom Ugovoru ili Banci dodjeljuje jednaku preferencu ili prioritet.

7.3 Uvrštene odredbe

Ako Zajmoprimac ili Promotor sa bilo kojim drugim finansijskim kreditorom zaključe sporazum o finansiranju koji uključuje odredbu vezanu za snižavanje kreditnog rejtinga ili bilo kakvu drugu odredbu koja se odnosi na njihove finansijske položaje, ako je primjenjivo, a koja nije definirana ovim Ugovorom ili je povoljnija za relevantnog finansijskog kreditora od bilo koje jednake odredbe ovog Ugovora za Banku, Zajmoprimac obavještava i osigurava da Promotor o tome odmah obavijesti Banku i dostavljaju joj primjerak povoljnije odredbe za Banku. Banka može zahtijevati da Zajmoprimac i Promotor odmah potpišu sporazum o izmjenama ovog Ugovora kako bi osigurala jednako postupanje u korist Banke.

ČLAN 8

Informacije i posjete

8.1 Informacije koje se odnose na Projekt

Zajmoprimac poduzima, i osigurava da Promotor poduzima sljedeće:

(a) Banci dostavljaju:

- (i) informacije u obliku i sadržaju, te u vrijeme definirano u Prilogu A.2, ili drugačije, o čemu će se ugovorne strane povremeno dogovarati; i
- (ii) sve informacije ili daljnje dokumente koji se odnose na finansiranje, nabavku, provedbu, funkcioniranje i pitanja životne sredine, u odnosu na ili za Projekt, kao i socijalna pitanja koja Banka, u razumnom razdoblju, može zahtijevati;

pod uslovom da uvijek, u slučaju da takve informacije ili dokumenti Banci nisu dostavljeni na vrijeme, te da Zajmoprimac ili Promotor ne isprave propust u razdoblju koje Banka razumno definira pisanim putem, Banka može ispraviti nedostatak, u izvodljivoj mjeri, imenujući svoje osoblje ili konsultanta, ili neku treću stranu, na trošak Zajmoprimca, a Zajmoprimac osigurava i osigurava da Promotor takvim osobama osigurava svu neophodnu pomoć;

(b) (i) na jednom mjestu, a zbog inspekcije, tokom sljedećih 6 (šest) godina od zaključenja bilo kojeg ugovora finansiranog Kreditom, čuvaju potpune uslove ugovora, kao i materijalne dokumente koji se odnose na proces nabavke i izvršenje ugovora i (ii) osiguravaju da Banka može provjeriti sve ugovorne dokumente koje je ugovarač obavezan sačuvati u skladu s ugovorom o isporuci;

(c) prije potpisivanja ovog Ugovora, na odobrenje Banci, bez odlaganja, podnose bilo koju materijalnu promjenu Projekta, također uzimajući u obzir informacije pružene Banci u vezi s Projektom, u odnosu na, između ostalog, cijenu, dizajn, vremenske rasporede, ili u odnosu na plan troškova ili finansijski plan Projekta;

(d) neodložno izvještavaju Banku o:

- (i) bilo kojem djelu ili primjedbi, ili prigovoru koji izrekne bilo koja treća strana, o pritužbi koju prime Zajmoprimac ili Promotor, ili o bilo kojem postupku u vezi s životnom sredinom ili društvom, koji je, prema njihovom saznanju, započeo, sprema se ili je izgledan protiv Zajmoprimca ili Promotora;
- (ii) bilo kojoj činjenici ili događaju s kojim su Zajmoprimac ili Promotor upoznati, a koji značajno može ugroziti ili uticati na uslove izvršenja ili poslova Projekta;
- (iii) o bilo kakvom nepoštivanju od strane Zajmoprimca ili Promotora bilo kojih standarda životne sredine ili socijalnih standarda;
- (iv) bilo kakvoj obustavi, opozivanju ili promjeni bilo koje dozvole u vezi sa životnom sredinom ili društvom,
- (v) bilo kakvoj izvornoj optužbi ili pritužbi koja se odnosi na bilo kakvo Zabranjeno postupanje u vezi s Projektom;
- (vi) ako postane upoznat s bilo kakvom činjenicom ili informacijom koja potvrđuje ili opravdano ukazuje na (a) bilo kakvo Zabranjeno postupanje u vezi s Projektom, ili (b) da su bilo kakva sredstva investirana u njegov dionički kapital ili kapital uložen u Projekt nezakonitog porijekla ili da su rezultat aktivnosti u kojima su sudjelovale Sankcionirane osobe; ili Sankcionirane zemlje ili da su rezultat bilo kakvog postupanja ili aktivnosti kojima se krši bilo koja Sankcija;
- (vii) Da su bilo kakva sredstva ovog Kredita dostupna, direktno ili indirektno, bilo kojoj Sankcioniranoj osobi ili Sankcioniranoj zemlji ili korištena u kršenju bilo koje Sankcije;
- (viii) o mjerama poduzetim u cilju nadoknade štete od osoba odgovornih za bilo koji gubitak kao rezultat takvog Zabranjenog postupanja; ili

- (ix) Bilo kakvo kršenje izjava i jamstava danih u skladu ili u vezi s ovim Ugovorom, te definiraju mjere koje se poduzimaju u odnosu na takva pitanja; i
- (e) Banci dostavljaju ovjerene kopije ugovora finansiranih sredstvima Kredita i dokaze o izdacima koji se odnose na isplate.

8.2 Informacije koje se odnose na Zajmoprimca i Promotora

Zajmoprimac poduzima, i osigurava da Promotor poduzima sljedeće:

- (a) čim budu dostupne, ali u svakom slučaju u razdoblju od 180 (sto osamdeset) dana nakon završetka finansijskih godina, revidirane konsolidirane i nekonsolidirane godišnje izvještaje, stanje, račun dobiti i gubitaka i revizorske izvještaje Promotora za tu finansijsku godinu; i
- (b) čim budu dostupne javnosti, ali u svakom slučaju u razdoblju od 120 (sto dvadeset) dana nakon završetka relevantnih računovodstvenih razdoblja, privremeni konsolidirani i nekonsolidirani polugodišnji izvještaji, stanje, račun dobiti i gubitaka za prvo polugodište; i
- (c) Banci dostavljaju daljnje informacije, dokaze ili dokumente koji se odnose na:
 - (1) opće finansijsko stanje Zajmoprimca ili Promotora ili potvrde o usklađenosti s obavezama iz ČLAN 6; i
 - (2) usklađenost s uslovima Banke vezanim za dubinske analize, uključujući, bez ograničenja na načelo „poznavanja klijenta“ ili slične procedure identifikacije, kada su zatražene i u razumnom vremenu,koje Banka može smatrati nužnim ili opravdano zahtijevati provedbu u razumnom vremenu, i
- (d) bez odlaganja obavještavaju Banku o:
 - (i) bilo kojoj činjenici koja obavezuje Zajmoprimca ili Promotora da otplate bilo kakvo zaduženje ili bilo koja sredstva Europske unije;
 - (ii) o bilo kojem događaju ili odluci koja predstavlja ili može rezultirati Slučajem prijevremene otplate;
 - (iii) bilo kojoj namjeri Zajmoprimca ili Promotora da odobre bilo kakvo Osiguranje u odnosu na bilo koju njegovu imovinu u korist treće strane;
 - (iv) bilo kojoj namjeri Zajmoprimca ili Promotora da se odrekne vlasništva nad bilo kojom materijalnom komponentom Projekta;
 - (v) bilo kojoj činjenici ili događaju za koji se opravdano smatra da će spriječiti značajno izvršenje bilo kakve obaveze Zajmoprimca ili Promotora prema ovom Ugovoru;
 - (vi) o bilo kojem događaju koji je izgledan ili koji se očekuje;
 - (vii) bilo kojoj činjenici ili događaju koji je rezultat toga što je bilo koji službenik ili osoba na javnoj funkciji ili koja je na drugi način zaposlena u Zajmoprimcu ili Promotoru Sankcionirana osoba;
 - (viii) Osim ako nije zabranjeno zakonom, o bilo kakvoj materijalnoj parnici, arbitražnom postupku, administrativnim procesima ili istragama koje vrši sud, upravno ili slično javno tijelo, a koji je, prema njihovom saznanju i uvjerenju, traje ili se priprema protiv Zajmoprimca, Promotora ili bilo kojeg njihovog službenika ili osobe na javnoj funkciji u Zajmoprimcu ili Promotoru, a u vezi sa Zabranjenim postupanjem koje je povezano sa Kreditom ili Projektom.
 - (ix) bilo kojim zabranjenim aktivnostima ili mjerama koje Zajmoprimac ili Promotor poduzmu u skladu sa članom 6.10. ovog Ugovora; i
 - (x) o bilo kojoj parnici, arbitražnom ili administrativnom postupku ili istrazi koja traje, koja je izgledna ili koja se sprema, a koja bi, ukoliko o njoj bude nepovoljno odlučeno, rezultirati Negativnom materijalnom promjenom;

Posjete, prava pristupa i istrage

- (a) Zajmoprimac dozvoljava i osigurava da Promotor dozvoljava osobama koje imenuje Banka, kao i osobama koje imenuju druge institucije ili tijela Europske unije da, kada je to zahtijevano u relevantnim obveznim odredbama prava Europske unije, nadležnim institucijama EU, uključujući Sud revizora Europskih zajednica, Europsku komisiju i Europski ured za borbu protiv prevara, da:
 - (i) posjete lokacije, mjesta instaliranja i radova koji čine Projekt i izvrše provjere koje žele i u svrhu vezanu za ovaj Ugovor i financiranje Projekta
 - (ii) intervjuiraju predstavnika Zajmoprimca i/ili Promotora, i ne opstruiraju kontakte s bilo kojom drugom osobom koja sudjeluje ili na koju utječe Projekt; i
 - (iii) da revidiraju knjige i evidenciju Zajmoprimca i/ili Promotora koje se odnosi na izvršenje Projekta te da preuzmu kopije povezanih dokumenta u mjeri dozvoljenoj zakonom.
- (b) Zajmoprimac omogućava i osigurava da Promotor omogućava istrage koje provode Banka ili bilo koja druga nadležna institucija Europske unije ili tijela u vezi bilo kakvog navodnog Zabranjenog postupanja ili sumnje u Zabranjeno postupanje ili kršenje bilo koje Sankcije, i pruža ili osigurava da Banci bude pružena sva pomoć u smislu ovog člana.
- (c) Zajmoprimac prima k znanju i osigurava da Promotor primi k znanju da Banka može biti dužna objaviti informacije koje se odnose na Zajmoprimca, Republiku Srpsku, Promotora i Projekt bilo kojoj nadležnoj instituciji ili tijelu Europske unije, uključujući Sud revizora Europskih zajednica, Europsku komisiju i Europski ured za borbu protiv prevara i koje mogu biti potrebne za izvršavanje njihovih zadataka u skladu sa zakonima Europskih zajednica u skladu s relevantnim obveznim odredbama zakona Europske unije.

ČLAN 9

Takse i troškovi

9.1 Porezi, davanja i naknade

Zajmoprimac plaća sve poreze, davanja, naknade i druge namete bilo koje prirode, uključujući administrativne troškove i naknade za registraciju koje proizlaze iz izvršenja ili provedbe ovog Ugovora ili bilo kojeg vezanog dokumenta, te iz stvaranja, usavršavanja ili izvršavanja bilo kojeg osiguranja iz Kredita u primjenjivom omjeru.

Zajmoprimac će, u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine, bilo kakve troškove u vezi s Projektom izuzeti plaćanja carina, poreza ili naknada bilo kakve prirode.

Zajmoprimac plaća čitavu glavnicu, kamate, odštete i druge iznose dugovane prema ovom Ugovoru bez ikakvog zadržavanja ili odbitaka prema bilo kojem državnom ili lokalnom nametu koji su zahtijevani zakonom ili prema sporazumu s tijelom vlasti ili na drugi način. Ako je Zajmoprimac dužan da izvrši bilo kakvo takvo zadržavanje ili odbitak, povećava iznos uplate Banci tako da nakon zadržavanja ili odbijanja, neto iznos koji Banka primi bude jednak dospjelom iznosu.

9.2 Ostali troškovi

Zajmoprimac snosi sve troškove i naknade, uključujući profesionalne ili bankarske troškove, ili troškove izmjene nastale u vezi s pripremom, izvršenjem, provedbom i okončanjem ovog Ugovora ili bilo kojeg drugog vezanog dokumenta, bilo koje izmjene, dodatke ili odricanja u odnosu na ovaj Ugovor ili bilo koji drugi dokument, i izmjene, stvaranja, upravljanja i realizacije bilo kakvih osiguranja za Kredit, kao i sve troškove Banke prema članu 8.3.

9.3 Povećani troškovi, odšteta i poravnanje

- (a) Zajmoprimac plaća Banci sve troškove i izdatke koje Banka ima kao posljedicu uvođenja ili bilo kakve izmjene (ili u tumačenju, primjeni ili provedbi) bilo kojeg zakona ili propisa ili poštivanja bilo kojeg zakona ili propisa koji stupi na snagu nakon datuma potpisivanja ovog Ugovora, u skladu sa ili kao rezultat čega je:
 - (i) Banka dužna snositi dodatne troškove kako bi finansirala ili izvršila svoje obaveze u skladu s Ugovorom, ili
 - (ii) bilo koji iznos dugovan Banci u skladu s ovim Ugovorom ili finansijski prihod kao rezultat odobravanja Kredita ili Zajma od strane Banke Zajmoprimcu smanjen ili eliminiran.
- (b) Neovisno o bilo kojim drugim pravima Banke prema ovom Ugovoru ili prema bilo kojem važećem zakonu, Zajmoprimac obeštećuje i štiti Banku od bilo kakvog gubitka nastalog kao rezultat bilo kakvog plaćanja ili djelomičnog pokrivanja dugovanja, a koje se odvija na način osim onog koji je izričito naveden u ovom Ugovoru.
- (c) Banka može kompenzirati bilo kakvu dospjelu obavezu koju Zajmoprimac duguje prema ovom Ugovoru (u mjeri u kojoj je duguje Banci), u odnosu na bilo koju obavezu (dospjelu ili nedospjelu) koju Banka duguje Zajmoprimacu, neovisno o mjestu plaćanja ili valutu bilo koje od ove dvije obveze. Ukoliko su obveze u različitim valutama, Banka s ciljem poravnanja može promijeniti bilo koju obavezu prema tržišnoj stopi na način na koji inače posluje. Ako je bilo koja od ovih obveza likvidirana ili neutvrđena, Banka može izvršiti poravnanje u iznosu za koji procijeni da odgovara iznosu te obveze.

ČLAN 10

Neispunjenje ugovorne obveze

10.1 Pravo na zahtijevanje otplate

Zajmoprimac bez odlaganja otplaćuje cjelokupni Kredit ili dio Kredita (ovisno o zahtjevu Banke), uključujući i obračunatu kamatu i sve druge obračunate ili neotplaćene iznose prema ovom Ugovoru, a na Zahtjev koji Banka podnosi u skladu sa sljedećim odredbama.

10.1.A Trenutačni zahtjev

Banka može postaviti takav trenutačni zahtjev bez prethodnog obavještenja (*mise en demeure préalable*) ili bilo kojeg sudskog ili izvansudskog postupka:

- (a) ako Zajmoprimac na datum dospelja ne plati bilo koji iznos koji treba platiti u skladu s ovim Ugovorom u mjestu i u valuti u kojoj je taj iznos plativ, osim ako:
 - (i) je njegovo nepostupanje rezultat administrativne ili tehničke greške ili Slučaja poremećaja na tržištu; i
 - (ii) je plaćanje izvršeno u roku od 3 (tri) Radna dana od dana dospelja;
- (b) je bilo koja informacija ili dokument predložen Banci od strane ili u ime Zajmoprimca ili Promotora, ili ako su bilo koja izjava, jamstvo ili stav dani ili se smatraju da su ih u primjeni ovog Sporazuma dali Zajmoprimac ili Promotor, ili u vezi s pregovorima ili izvršenjem ovog Ugovora, netočni, nepotpuni ili navode na pogrešan zaključak ili se pokaže da su takvi;
- (c) ako, nakon bilo kojeg slučaja u kojem Zajmoprimac ne ispuni svoju ugovornu obavezu u pogledu bilo kojeg zajma, ili bilo koje druge obveze koja je rezultat bilo koje finansijske transakcije, osim Kredita:
 - (i) od Zajmoprimca se zahtijeva ili je on sposoban da se od njega zahtijeva, ili će se, nakon isteka bilo kojeg primjenjivog ugovorenog razdoblja počeka, od Zajmoprimca zahtijevati ili ukoliko se bude smatrao sposobnim da se od njega zahtijeva, da prijevremeno otplati, razriješi, zaključi ili prije dospelja okonča bilo koji drugi takav zajam ili obveza, ili
 - (ii) poništena je ili suspendirana bilo koja finansijska obveza prema takvom drugom zajmu ili obvezi;
- (d) ako Zajmoprimac nije u mogućnosti platiti svoje dospjele dugove ili ako suspendira svoje zaduženje ili izvrši nagodbu sa svojim kreditorima;
- (e) hipotekarni vjerovnik preuzme ili ga je na položaj posjednika, ili primatelja, likvidatora, administratora, administrativnog primatelja bilo kojeg dijela bilo kojeg posla ili imovine Zajmoprimca ili bilo koje imovine koja čini dio Projekta, imenovao nadležni sud ili nadležno administrativno tijelo ili bilo koja osoba;
- (f) Zajmoprimac ne izvrši bilo koju obvezu u odnosu na bilo koji drugi zajam koji mu je odobrila Banka, ili u odnosu na bilo koji finansijski instrument ugovoren s Bankom;
- (g) Zajmoprimac ne izvrši bilo koju obvezu u odnosu na bilo koji drugi zajam koji mu je iz vlastitih sredstava odobrila Banka ili Europska unija;
- (h) bilo koja eksproprijacija, izvršenje, zapljena ili bilo koji drugi proces nametnut na bilo koju imovinu Zajmoprimca ili bilo koju imovinu koja čini dio Projekta, te ukoliko nije razriješen ili odložen u razdoblju od 14 (četnaest) dana;
- (i) ukoliko, u odnosu na uslove Zajmoprimca ili Promotora na datum ovog Ugovora, dođe do Materijalno negativne promjene; ili
- (j) jeste ili postane nezakonito za Zajmoprimca ili Promotora da izvršavaju bilo kakve obveze prema ovom Ugovoru ili Ugovoru o provedbi Projekta, ili ako ovaj Ugovor ili Ugovor o provedbi Projekta nisu efektivni u skladu sa navedenim odredbama, ili ako Zajmoprimac ili Promotor smatraju tako.

10.1.B Zahtjev nakon obavijesti o ispravci

Banka može postaviti takav trenutni zahtjev bez prethodnog obavještenja (*mise en demeure préalable*) ili bilo kojeg sudskog ili izvansudskog postupka (neovisno o bilo kojoj obavijesti navedenoj u nastavku teksta):

- (a) Ako Zajmoprimac ne poštuje bilo koju odredbu ovog Ugovora (osim onih navedenih u članu 10.1.A) ili ako Zajmoprimac ne ispunji bilo koju odredbu Ugovora o provedbi Projekta; ili
- (b) Ako se bilo koja činjenica o Zajmoprimcu, Promotoru ili Projektu, navedena u Uvodnim stavovima, materijalno promijeni, te ukoliko nije materijalno ispravljena, ili ukoliko promjena utiče na interese Banke kao zajmodavca Zajmoprimcu, te ako negativno utiče na provedbu ili funkcioniranje Projekta,

osim ukoliko je nepoštivanje ili okolnost koja uzrokuje nepoštivanje moguće otkloniti, i ukoliko je uklonjena u razumnom vremenskom razdoblju definiranom u obavijesti koju, u ovisnosti o slučaju, Zajmoprimcu uruči Banka.

10.2 Ostala prava po zakonu

Član 10.1 ne ograničava bilo koje drugo zakonsko pravo Banke da zahtijeva prijevremenu otplatu Kredita.

10.3 Odšteta

10.3.A Tranše s fiksnom stopom

U slučaju zahtjeva u skladu s članom 10.1, u odnosu na bilo koju Tranšu s fiksnom stopom, Zajmoprimac Banci plaća zahtijevani iznos, uključujući iznos odštete za prijevremeno plaćanje na bilo koji iznos dospjele glavnice koji će biti prijevremeno plaćen. Takva odšteta (i) se obračunava od datuma dospelja plaćanja definiranog u obavijesti Banke o zahtjevu i računa na temelju toga što se plaćanje vrši na tako definiran datum, i (ii) je, za iznos o kojem Banka obavijesti Zajmoprimca kao o iznosu sadašnje vrijednosti (izračunatom od datuma prijevremene otplate) viška, ako postoji:

- (a) kamate koja bi nakon toga bila obračunata na iznos prijevremenog plaćanja, u razdoblju od datuma prijevremene otplate do Datuma revizije/konverzije, ukoliko postoji, ili do Datuma dospelja, ukoliko taj iznos nije ranije otplaćen; preko
- (b) kamate koja bi tako bila obračunata tijekom tog razdoblja, ukoliko bi bila obračunata po Stopi za pregrupiranje, umanjenoj za 0,15% (petnaest baznih bodova).

Navedena trenutna vrijednost obračunava se po sniženoj stopi jednakoj Stopi za prenamjenu, koja se primjenjuje na svaki relevantni Datum prijevremene otplate važeće Tranše.

10.3.B Tranše s promjenjivom stopom

U slučaju zahtjeva u skladu s članom 10.1 u odnosu na bilo koju Tranšu s promjenjivom stopom, Zajmoprimac Banci plaća zahtijevani iznos, uključujući i iznos jednak sadašnjoj vrijednosti iznosa od 0,15% (petnaest baznih bodova) godišnje, izračunatog i obračunatog na dospjeli iznos prijevremene otplate, na isti način kako bi bila izračunata i obračunata kamata, da je taj iznos ostao neotplaćen u skladu s izvornim planom otplate Tranše, do Datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili do Datuma dospelja.

Navedena vrijednost izračunava se po sniženoj stopi jednakoj Stopi za prebacivanje, koja će se primjenjivati na svaki relevantni Datum prijevremene otplate.

10.3.C Općenito

Zajmoprimac iznose dospjele u skladu s ovim članom 10.3 plaća na datum prijevremene otplate definiran u zahtjevu Banke.

10.4 Neodricanje od prava

Nikakav slučaj neostvarivanja ili odlaganja, ili zasebno ili djelomično ostvarivanje prava ili pravnih lijekova Banke prema ovom Ugovoru ne smatraju se odricanjem takvog prava ili pravnog lijeka. Prava i pravni lijekovi predviđeni ovim Ugovorom kumulativni su i ne isključuju ni jedno pravo niti pravni lijek predviđen zakonom.

ČLAN 11

Zakon i rješavanje sporova, razne odredbe

11.1 Mjerodavni zakon

Ovaj Ugovor i bilo koja neugovorena obveza koja proizlazi iz ili u vezi s ovim Ugovorom, uređeni su u skladu s zakonima Luksemburga.

11.2 Nadležnost

- (a) Sud pravde Europske unije ima isključivu nadležnost rješavati bilo kakav spor ("**Spor**") nastao na osnovi ili u vezi s ovim Ugovorom (uključujući spor koji se odnosi na postojanje, validnost ili okončanje ovog Ugovora ili posljedice njegovog poništavanja) ili bilo kojom neugovorenom obvezom nastalom na osnovi ili u vezi s ovim Ugovorom.
- (b) Ugovorne strane prihvaćaju da je Sud pravde Europske unije najprikladniji i najpogodniji sud za rješavanje sporova među ugovornim stranama i, prema tome, ugovorne strane neće tvrditi drugačije;
- (c) Ugovorne se strane u ovom Ugovoru ovim odriču bilo kakvog imuniteta ili prava na prigovor u vezi s nadležnošću Suda pravde Europske unije. Odluka sudova, donesena u skladu s ovim Članom, bit će konačna i obvezujuća za svaku ugovornu stranu, bez ograničenja ili uzdržavanja.

11.3 Mjesto izvršavanja

Osim ako Banka ne pristane drugačije pisanim putem, mjesto izvršavanja prema ovom Ugovoru je mjesto sjedišta Banke.

11.4 Dokaz o iznosima dospjelim na naplatu

U bilo kojem zakonskom postupku proizašlom iz ovog Ugovora, potvrda Banke o bilo kojem iznosu dospjelom prema ovom Ugovoru, a ukoliko nema očigledne pogreške, smatra se nesumnjivim dokazom takvog iznosa.

11.5 Cjelovitost Ugovora

Ovaj Ugovor predstavlja cijeli dogovor između Banke i Zajmoprimca u vezi s dodjeljivanjem Kredita, i zamjenjuje bilo koji prethodni dogovor, bilo izričiti ili koji se podrazumijeva, o istoj stvari.

11.6 Nevaženje

Ako u bilo kojem trenutku bilo koja odredba ovog Ugovora jeste ili postane nezakonita, nevažeća ili neprimjenjiva, ili ako postane neefektivna u bilo kojem smislu, u skladu s zakonima bilo kojeg pravosudnog sustava, takva nezakonitost, nevaženje, neprimjenjivost ili neefektivnost ne utiče na:

- (a) zakonitost, validnost ili primjenjivost u tom pravosudnom sustavu bilo koje odredbe ovog Ugovora ili efektivnost u bilo kojem smislu Ugovora u tom pravosudnom sustavu; ili

- (b) zakonitost, validnost ili primjenjivost u drugim pravosudnim sustavima ili bilo koje druge odredbe ovog Ugovora, ili efektivnost Ugovora u skladu s zakonima takve druge nadležnosti.

11.7 Izmjene i dopune

Bilo koja izmjena ovog Ugovora izvršava se pisanim putem, a potpisuju je Ugovorne strane.

11.8 Primjerci

Ovaj Ugovor može biti potpisan u bilo kojem broju jednakih primjeraka, od kojih svi primjerci zajedno čine jedan instrument. Svaki primjerak Ugovora predstavlja originalni primjerak, ali svi primjerci zajedno čine jedan instrument.

ČLAN 12

Završne odredbe

12.1 Obavijesti

12.1.A Oblik obavijesti

- (a) Svaka obavijest ili bilo koja druga korespondencija dana u skladu s ovim Ugovorom mora biti u pisanoj formi i, osim ako je drugačije navedeno, može biti dana pisanim putem i putem elektronske pošte.
- (b) Obavijesti i druga priopćenja, za koju su fiksna razdoblja definirana u ovom Ugovoru, ili koji sami određuju rokove obvezujuće za primatelja, mogu biti uručena osobno, preporučenim pismom ili elektronskom poštom. Smatra se da je druga strana takve obavijesti i priopćenja primila:
 - (i) na datum isporuke ako se radi o osobnom uručivanju ili uručivanju putem preporučene pošte;
 - (ii) u slučaju da Zajmoprimac Banci pošalje bilo kakvu elektronsku poštu, smatra se da ista primljena kada je stvarno primljena u čitljivom formatu i samo ako je adresirana u skladu s uputama Banke u ovom smislu; ili
 - (iii) u slučaju da Banka Zajmoprimcu pošalje bilo kakvu elektronsku poštu, smatra se da je ista primljena kada je poslana.
- (c) Za sve obavijesti koje Zajmoprimac uručuje Banci putem elektronske pošte vrijedi sljedeće:
 - (i) u naslovu predmeta se navodi Broj ugovora; i
 - (ii) obavijest ili priopćenje je u formatu elektronske fotografije koja se ne može uređivati (pdf, tif ili drugi uobičajeni format dokumenta koji dogovore strane) i koju je potpisao ovlašteni potpisnik koji ima pojedinačno pravo zastupanja ili koju su potpisali dva ili više ovlaštenih potpisnika koji imaju zajedničko pravo zastupanja Zajmoprimca, ovisno o tome što je prikladno, koja se nalazi u prilogu elektronske pošte.
- (d) Obavijesti koje Zajmoprimac izda u skladu s bilo kojom odredbom ovog Ugovora, ukoliko to Banka bude zahtijevala, dostavljaju se Banci, zajedno sa zadovoljavajućim dokazom o ovlaštenju osobe ili osoba ovlaštenih za potpisivanje takve obveze u ime Zajmoprimca, te s potvrđenim primjerkom potpisa takve osobe ili osoba.
- (e) Bez uticaja na važenje elektronske pošte ili obavijesti danih u skladu s ovim članom 12.1., sljedeće obavijesti, priopćenja i dokumenti se također šalju preporučenom poštom relevantnoj strani, najkasnije na prvi naredni Radni dan:
 - (i) Zahtjev za isplatu;

- (ii) opoziv Zahtjeva za isplatu u skladu s članom 1.2.C(b);
 - (iii) sve obavijesti i priopćenja koja se odnose na odgodu, otkazivanje ili obustavu isplate bilo koje Tranše, reviziju kamate ili konverziju bilo koje Tranše, Slučaj poremećaja na tržištu, Zahtjev za prijevremenu otplatu, Obavijest o prijevremenoj otplati, Slučaj neispunjenja ugovorne obveze svaki zahtjev za prijevremenu otplatu; i
 - (iv) Sve druge obavijesti, priopćenja ili dokumenti koje zatraži Banka.
- (f) Ugovorne strane su suglasne da bilo koja spomenuta obavijest (uključujući i one koje se šalju elektronskim putem) koje predstavljaju prihvaćen oblik komuniciranja, čine dopustiv dokaz na sudu i imaju istu dokaznu vrijednost kao i sporazum koji su potpisale strane.

12.1.B Adrese

Adrese i adrese elektronske pošte (i sektora ili službenika, ako postoji, na čiju pažnju se dostavlja obavijest) svake strane za sve obavijesti koje se daju ili dokumente koji se dostavljaju u skladu s ili u vezi s ovim Ugovorom su:

Za Banku:	Na pažnju: OPS/MA-3 PUB SEC (SI, HR, WBs2) 100 boulevard Konrad Adenauer L-2950 Luxembourg E-mail adresa: OPS_MA-3_SecDiv@eib.org
-----------	--

Za Zajmoprimca:	Na pažnju: Ministarstva finansija i trezora Trg BiH 1 71000 Sarajevo Bosna i Hercegovina E-mail adresa: trezorbih@mft.gov.ba
-----------------	--

12.1.C Obavijest o kontakt podacima

Svaka Ugovorna strana odmah pisanim putem obavještava druge strane o svim promjenama u svojim odnosnim kontakt podacima.

12.2 Engleski jezik

- (a) Bilo koja obavijest dana u skladu s ili u vezi s ovim Ugovorom mora biti na engleskom jeziku.
- (b) Svi drugi dokumenti dani u skladu s ili u vezi s ovim Ugovorom moraju biti:
 - (i) Na engleskom jeziku; ili
 - (ii) Ako nisu na engleskom jeziku i ako Banka to zatraži, uz njih se dostavlja ovjereni prevod na engleski jezik i, u tom slučaju, mjerodavna je verzija na engleskom jeziku.

12.3 Stavovi i Prilozi

Stavovi i sljedeći Prilozi čine dio ovog Ugovora:

- (a) Prilog A (Specifikacija Projekta)
- (b) Prilog B Definicija EURIBOR-a
- (c) Prilog C Obrazac Zahtjeva za isplatu (član 1.2.B)
- (d) Prilog D Revizija/konverzija kamatne stope

(e) Prilog E Obrazac potvrde of zajmoprimca (član 1.4.C)

12.4 Stupanje na snagu

Ovaj Ugovor stupa na snagu na datum na koji Banka pisanim putem obavijesti Zajmoprimca da je primila i da je zadovoljavaju primjerci (uključujući prevod na engleski jezik, ako je relevantno), svih relevantnih ratifikacija, pod uslovom da je taj datum najkasnije 12 (dvanaest) mjeseci od datuma ovog Ugovora ("**Datum efektivnosti**").

Ugovorne strane su potpisale ovaj Ugovor u 5 (pet) originalnih primjeraka na engleskom jeziku i parafirale su svaku stranu ovog Ugovora u svoje ime.

U Sarajevu, dana 28 December 2020

U Luksemburgu, dana 28.12.2020.

Za i u ime

BOSNE I HERCEGOVINE

/Svojeručan potpis/

Vjekoslav BEVANDA

Ministar finansija i trezora

Za i u ime

EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

/Svojeručan potpis/

Ime: Matteo Rivellini

/Svojeručan potpis/

Ime: Jacopo Lensi Orlandi

Funkcija: šef odjeljenja Funkcija: šef odjeljenja

SPECIFIKACIJA PROJEKTA**A.1 TEHNIČKI OPIS****A.1.1. Namjena, lokacija**

Projekt se odnosi na izgradnju, najvećim dijelom na novoj trasi, oko 35 km duge dionice autoceste Paneuropskog Koridora Vc koji povezuje Mađarsku i istočnu Hrvatsku s Bosnom i Hercegovinom (BiH) i Jadranskim morem.

Projekt je dio većeg programa izgradnje Koridora Vc (ukupne dužine 335 km) na teritoriji BiH čiji je cilj podizanje funkcionalnosti postojećeg cestovnog koridora sjever-jug na veću razinu, uz istovremenu izgradnju moderne infrastrukture i povećanu sigurnost i kapacitet ceste.

A.1.2 Opis

Projekt se sastoji od sljedeće četiri komponente:

2.1. Komponenta građevinskih radova na dionici od Medakova do Ozimice sa sljedećim glavnim tehničkim elementima:

- Izgradnja oko 21,7 km autoceste s dvije trake u dva smjera između Medakova i čvorišta u Ozimici
- Izgradnja 2,2 km dugog tunela Crni Vrh;
- Izgradnja 7 dugih mostova ukupne dužine oko 2,8 km i oko 44 mala poprečna kanala za drenažu i drugih poprečnih prijelaza
- Izgradnja servisne stanice, Galovac;
- Izgradnja petlje u Ozimici, uključujući naplatne kućice;
- Isporuka i ugradnja tunelskog sustava za nadzor i evaluaciju, kao i inteligentnog transportnog sustava i opreme za upravljanje naplatom cestarine
- Izgradnja potpornih zidova približne ukupne dužine 1.500 m;
- Radovi na reguliranju riječnog toka u dužini od oko 9,5 km;
- Izgradnja barijera za smanjenje buke čija dužina treba biti utvrđena u izvedbenom projektu.

2.2. Komponenta građevinskih radova na dionici od Ozimice do Poprikuša sa sljedećim glavnim tehničkim elementima:

- Izgradnja oko 12,8 km autoceste s dvije trake u dva smjera između Ozimice i Poprikuša;
- Izgradnja pet tunela ukupne dužine oko 2,7 km;
- Izgradnja devet mostova ukupne dužine oko 2,1 km, uključujući poprečnu drenažu i strukture za poprečni prelazak
- Isporuka i ugradnja tunelskog sustava za nadzor i evaluaciju, kao i inteligentnog transportnog sustava i opreme za upravljanje naplatom cestarine;
- Jedno odmorište na kojem nema pružanja usluga;
- Izgradnja barijera za smanjenje buke čija dužina treba biti utvrđena u izvedbenom projektu.

Glavni parametri obje dionice autoceste u skladu s TEM standardima uključuju:

- projektirane brzinu od 120 km/h na otvorenim dionicama i 100 km/h u tunelima;
- poprečni profil trase autoceste, s trakama za vožnju i preticanje, 2x3,75 m, kao i zaustavna traka širine 2,5 m;
- Zaštitni pojas uz središnji razdjelni pojas je 0,5 m, a uz bočnu zaustavnu traku 0,25 m;
- Širina zaštitne ograde je 1,5 m. Širina središnjeg razdjelnog pojasa je najmanje 4 m.
- mjere cestovne sigurnosti u skladu s preporukama revizije cestovne sigurnosti i u skladu s načelima Direktive EU o upravljanju cestovnom infrastrukturom (2008/96/EC) izmijenjene Direktivom (EU) 2019/1936 i Direktivom o sigurnosti u tunelima 2004/54/EC.

- Mjere zaštite životne sredine u skladu s uslovima iz dozvole za životnu sredinu.
- 2.3. Komponenta usluga
 - Konsultantske usluge za nadzor nad radovima, praćenje i revidiranje, kao i tehnička pomoć za potporu jedinicama za provedbu projekta.
- 2.4. Pravo prolaska
 - Potrebna kupovina zemljišta, preseljenje i kompenzacije finansira Zajmoprimac.

Kalendar

Izgradnja projekta je predviđena tokom razdoblja od 2021. do 2025.

A.2. INFORMACIJE O PROJEKTU KOJE SE ŠALJU BANCIMA I NAČIN DOSTAVLJANJA

1. Otpremanje informacija: naznačavanje odgovorne osobe

Sljedeće informacije moraju biti poslane Banci u okviru odgovornosti:

	Kontakt za pitanja finansijske prirode	Kontakt za administrativna pitanja
Kompanija	JP Autoceste FBiH	JP Autoceste FBiH
Kontakt osoba	Nezir Nezirić	Ana Krajina Podhradski
Funkcija	Šef Odjela za finansijske poslove	Šef Odjela za izvještavanje, evidenciju i promoviranje međunarodnih sporazuma
Funkcija/Sektor za finansijske i tehničke poslove	Sektor za ekonomske i finansijske poslove	Odjel za procedure međunarodnih nabavki
Adresa	Adema Buće 20, 88 000 Mostar	Hamdije Kreševljakovića 19, 71000 Sarajevo, BiH
Telefon	+387 36 512 305	+387 33 277 918
Faks	+387 36 512 301	+387 33 277 901
E-mail	n.nezir@jpautoceste.ba	k.ana@jpautoceste.ba

Gore navedena(e) kontakt osoba(e) je(su) trenutno odgovorna(e) kontakt osoba(e).

Zajmoprimac odmah izvještava EIB ukoliko dođe do bilo kakve promjene.

2. Informacije o posebnim pitanjima

Zajmoprimac Banci dostavlja sljedeće informacije, najkasnije do dolje naznačenog roka.

Dokument / informacija	Rok
Zadovoljavajući dokazi za Banku: - Plan za upravljanje životnom sredinom i društvom, Planovi upravljanja biodiverzitetom i Akcijski plan za preseljenje odobreni su za relevantne komponente; - Zaključci revizije cestovne sigurnosti, sa sadržajem i pripremljeni na način koji je u skladu s načelima Direktive 2008/96/EK o cestovnoj sigurnosti izmijenjene Direktivom EU 2019/1936 i Direktive 2004/54/EK o sigurnosti u tunelima su uvršteni u konačni projekt za radove za tu komponentu	Prva isplata za radove
Prije svake isplate za komponentu građevinskih radova, Promotor dostavlja zadovoljavajuće dokaze za Banku o sljedećem: - Promotor ima Jedinicu za provedbu Projekta (JPP), sa zaposlenicima, resursima, ovlastima i tehničkom pomoći čiji je opis aktivnosti prihvatljiv Banci; i - Nedobrovoljno preseljenje za komponentu za koju se primjenjuju sredstva u cijelosti/djelomično napreduje u skladu s Okvirom politike preseljenja, Akcijskog plana preseljenja za tu komponentu i u vezi s planiranim napredovanjem radova na toj komponenti.	Svaka isplata za radove
Ocjena Plana upravljanja okolišem i društvom i Akcijskog plana preseljenja koju provodi treća strana	ESMP-Svaki šest mjeseci RAP-U roku od šest mjeseci od završetka RAP-a
Operativni i plan održavanja projekta koji zadovoljava Banku.	Šest mjeseci prije puštanja u rad projekta

3. Informacije o provedbi projekta

Zajmoprimac Banci dostavlja sljedeće informacije o napredovanju projekta tokom provedbe, najkasnije do dolje naznačenog roka.

Dokument/informacija	Rok	Učestalost izvještavanja
Izvještaj o napredovanju projekta Kratko ažuriranje tehničkog opisa, kojim se objašnjavaju razlozi značajnih promjena u odnosu na početni obim; - Ažurirani datum završetka svake glavne komponente projekta, kojim se objašnjavaju razlozi mogućih odgoda; - Ažurirani troškovi Projekta, kojim se objašnjava bilo kakvo moguće povećanje troškova Projekta u odnosu na početne proračunate troškove; - Ažurirani plan finansiranja projekta, isplate iz različitih izvora; - Opis bilo koje ozbiljnije činjenice koja bi mogla uticati na životnu sredinu; - Ažurirani plan nabavki; - Ažuriranje zahtjeva ili upotrebe projekta i komentari; - Bilo koje značajno pitanje koje se pojavilo, te bilo koji značajan rizik koji bi mogao utjecati na funkcioniranje projekta; - Svaka zakonska aktivnost koja se odnosi na projekt i koja možda traje; - Ažurirane informacije o provedbi ESMP i RAP. - Fotografije vezane za projekt koje nisu tajne, ako su dostupne.		Svaki šest mjeseci

4. Informacije o završetku radova i prvoj godini funkcioniranja

Zajmoprimac Banci dostavlja sljedeće informacije o završetku projekta i početnim operacijama najkasnije do dolje naznačenog roka.

Dokument/informacija	Datum dostavljanja Banci
Izvještaj o završetku projekta, uključujući: - Konačni tehnički opis projekta kojim se objašnjavaju razlozi svih značajnih promjena u odnosu na Tehnički opis u A.1.; - Ažurirani datum završetka svake glavne komponente projekta, kojim se objašnjavaju razlozi mogućih odgoda; - Konačne troškove projekta, uz pojašnjenje bilo kakvog mogućeg uvećanja troškova projekta u odnosu na početne proračunate troškove; - Konačni plan finansiranja projekta; - Utjecaj projekta na zapošljavanje: osobe-dani potrebni tijekom provedbe, kao i nova radna mjesta; - Opis bilo koje ozbiljnije činjenice koja bi mogla uticati na životnu sredinu ili društvo - Ažurirane procedure nabavke i objašnjenje odstupanja od plana nabavki; - Ažuriranje zahtjeva ili upotrebe projekta i komentari; - Bilo koje značajno pitanje koje se pojavilo, te bilo koji značajan rizik koji bi mogao utjecati na funkcioniranje projekta; - Bilo kakav zakonski postupak koji se tiče projekta, a koji eventualno traje. - Fotografije vezane za projekt koje nisu tajne, ako su dostupne. - Ažurirani sljedeći Pokazatelji nadzora: - o Dužina izgrađene ili modernizirane ceste (traka x km) - o Broj spašenih ljudskih života (broj života/godina) o Uštede vremena (milioni sati/godina)	30. juna 2026. godine

○ Prosječni godišnji dnevni promet na projektnoj cesti, % teretnih vozila ○ Prosječni godišnji dnevni promet na staroj cesti, % teretnih vozila ○ Prosječna brzina na staroj cesti i na projektnoj cesti ○ Uštede u smislu operativnih troškova vozila (milijuni EUR/godina) ○ Zapošljavanje tokom izgradnje (osobe godine) ○ Zapošljavanje tokom poslovanja-nova trajna radna mjesta (FTE)	
--	--

Finansiranje ovog Projekta uživa Garanciju EU koja je dana EIB-u u skladu s ODLUKOM br. 466/2014/EU Europskog parlamenta i Vijeća. U skladu s članom 9(2) ove Odluke, Banka „zahtijeva od promotora projekta da provode detaljan nadzor tijekom provedbe projekta do njegovo završetka nad, između ostalog, ekonomskim, razvojnim, životnom sredinom i aspektima projekta koji se odnose na ljudska prava. EIB redovito verificira informacije koje daju promotori projekta i stavlja ih na raspolaganje javnosti, ako je promotor suglasan. Kada je to moguće, objavljuju se izvještaji o završetku projekta koja se odnose na aktivnosti finansiranja od strane EIB-a, osim povjerljivih informacija."

U skladu s tim i neovisno o obavezi Banke da objavljuje bilo kakve informacije o zaštiti životne sredine koje su vezane za projekt u skladu s Arhuskom konvencijom i Uredbom], Banka objavljuje sve informacije koje Zajmoprimac dostavlja u Izvještajima o napredovanju projekta i u Izvještaju o završetku Projekta, pod uslovom da Zajmoprimac takve informacije izričito označi kao informacije "za objavljivanje na internetskoj stranici EIB-a".

Umjesto toga, Zajmoprimac može odlučiti da objavi te informacije na svojoj vlastitoj internetskoj stranici i da EIB-u dostavi odgovarajući link (URL) koji će biti korišten kao izvor za objavljivanje od strane EIB-a.

EIB neće snositi nikakvu odgovornost za sadržaj takvih informacija objavljenih na internetskoj stranici Banke. Dokumenti označeni kao dokumenti "za objavljivanje na internetskoj stranici EIB-a" bit će objavljeni kada budu primljeni, a EIB ih neće uređivati. EIB će objaviti samo ispravne linkove na relevantne informacije vezane za projekt.

5. Informacije koje treba dostaviti 3 godine nakon Izvještaja o završetku projekta

Zajmoprimac Banci dostavlja sljedeće informacije 3 godine nakon izvještaja o završetku projekta, najkasnije do dolje naznačenog roka.

Dokument/informacija	Datum dostavljanja Banci
Ažurirani Pokazatelji praćenja: - Ažurirane informacije o Praćenju sljedećih pokazatelja. ○ Dužina izgrađene ili modernizirane ceste (traka x km) ○ Broj spašenih života (broj života/godina) ○ Ušteda vremena (mili sati/godina) ○ Prosječni godišnji dnevni promet na projektnoj cesti, % teretnih vozila ○ Prosječni godišnji dnevni promet na staroj cesti, % teretnih vozila ○ Prosječna brzina na staroj cesti i na projektnoj cesti ○ Uštede u smislu operativnih troškova vozila (milijuni EUR/godina) ○ Zapošljavanje tijekom izgradnje (osobe godine) ○ Zapošljavanje tijekom poslovanja-nova trajna radna mjesta (FTE)	30. juna 2029. godine

Jezik izvještaja	Engleski jezik
------------------	----------------

Definicija EURIBOR-a**EURIBOR**

„EURIBOR“ znači:

- (a) u odnosu na bilo koje relevantno razdoblje kraće od jednog mjeseca, Prikaz tečaja (kao što je definirano u daljnjem tekstu) za razdoblje od jednog mjeseca;
- (b) u odnosu na bilo koje relevantno razdoblje od jednog ili više mjeseci, za koju je Prikaz tečaja dostupan, važeći Prikaz tečaja za razdoblje odgovarajućeg broja mjeseci; i
- (c) u odnosu na relevantno razdoblje dulje od jednog mjeseca za koje Prikaz tečaja nije dostupan, Prikaz tečaja koji je rezultat linearne interpolacije dvaju Prikaza tečaja, od kojeg je jedan važeći za prvo kraće a drugi za prvo dulje razdoblje od duljine relevantnog razdoblja.

(razdoblje za koje je stopa uzeta ili iz kojeg su stope interpolirane, u daljnjem će se tekstu nazivati **„Reprezentativno razdoblje“**).

Za potrebe stavova (a) do (c) u daljnjem tekstu:

- (i) **„Dostupno“** znači stope, za dana dospijeća, koje obračunava i objavljuje Global Rate Set Systems Ltd (GRSS) ili drugi pružatelj usluga koje odabere Institut za europska novčana tržišta (EMMI) ili bilo kojeg nasljednika na funkciji EMMI-ja i EURIBOR ACI-ja kojeg odredi Banka; i
- (ii) **„Prikaz tečaja“** jeste kamatna stopa za depozite u EUR za relevantno razdoblje, objavljena u 11.00h po briselskom vremenu ili kasnije, prihvatljivo za Banku, na dan (**„Datum resetiranja“**), koji pada 2 (dva) Relevantna radna dana prije prvog dana relevantnog razdoblja, na Reutersovoj stranici EURIBOR 01, ili na sljedećoj stranici, ili, na bilo koji drugi način koji Banka objavi u ovu svrhu.

Ako takav Prikaz tečaja nije objavljen, Banka od glavnih ureda sve četiri glavne banke euro-zone, a koje ona odabere, traži da ponude stopu po kojoj depozite u eurima, u usporedivim iznosima, svaka od njih nudi u približno 11.00h po briselskom vremenu, na Datum resetiranja drugim glavnim bankama na međubankarskom tržištu euro-zone, za razdoblje jednako Reprezentativnom razdoblju. Ako se osiguraju najmanje 2 (dvije) ponude, stopa za taj Datum resetiranja bit će aritmetička sredina ponuda. Ako se osigura manje od 2 (dvije) ponude, stopa za taj Datum resetiranja bit će aritmetička sredina stopa koje su ponudile glavne banke u euro-zoni, a koje je izabrala Banka, u približno 11.00h po briselskom vremenu, na dan koji pada 2(dva) Relevantna radna dana nakon Datuma resetiranja, za zajmove u eurima, u usporedivom iznosu s vodećim europskim bankama, za razdoblje jednako Reprezentativnom razdoblju. Banka Zajmoprimca obavještava, bez odgode, o ponudama koje je primila.

Svi postoci kao rezultat bilo kojeg obračuna na koji se odnosi ovaj Prilog bit će zaokruženi, ako je potrebno, na najbliži stotiljaditi dio postotnog boda, s polovinama koje se zaokružuju.

Ako bilo koja od prethodnih odredbi postane neusklađena s odredbama usvojenim pod okriljem EMMI-ja (ili bilo kojeg nasljednika funkcije EMMI-ja kojeg utvrdi Banka), Banka može, putem pisane obavijesti Zajmoprimcu, izmijeniti odredbu kako bi je uskladila s ostalim odredbama.

Ako Prikaz tečaja postane trajno nedostupan, zamjenska stopa za EURIBOR će biti stopa (uključujući sve raspone ili prilagodbe) koju je formalno predložila (i) radna grupa za nerizične kamatne stope u EUR koju su uspostavili Europska centralna banka (ECB), Nadzorno tijelo finansijskih usluga i tržišta (FSMA), Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA) i Europska komisija, ili (ii) Europski monetarni institut kao upravitelj EURIBOR-a, ili (iii) nadležno tijelo odgovorno u okviru Uredbe (EU) 2016/1011 za nadzor nad Europskim monetarnim institutom, kao upravitelj EURIBOR-a (iv) državna nadležna tijela određena u skladu s Uredbom (EU) 2016/1011 ili (v) Europska centralna banka.

Ako Prikaz tečaja i/ili zamjenska EURIBOR stopa nije dostupna na gore navedeni način, EURIBOR je stopa (izražena kao postotna godišnja stopa) koju određuje Banka i koja predstavlja cjelokupne

troškove Banke za finansiranje relevantne Tranše, na temelju tada važeće referentne stope koju generira Banka ili na temelju alternativnog načina utvrđivanja koji Banka opravdano utvrdi.

Formular Zahtjeva za isplatu (član 1.2.B)

Zahtjev za isplatu

Bosna i Hercegovina - KORIDOR Vc-MEDAKOVO-POPRIKUŠE

Molimo da izvršite sljedeću isplatu:

Datum:

Naziv zajma (*):

Predložena komponenta

KORIDOR VC MEDAKOVO-POPRIKUŠE

[Komponenta građevinskih radova za dionicu Medakovo-Ozimica]

[Komponenta građevinskih radova za dionicu Ozimica-Poprikuše]

[Komponenta usluga]

Datum potpisa (*):

</> 2020.

Ugovor broj:

91.682

Valuta i zahtijevani iznos

Valuta	Iznos
EUR	

Predloženi datum isplate:

KAMATE

Temelj kamatne stope (član 3.1)

Stopa (% ili Raspon)

OR (molimo naznačiti samo JEDAN)

Učestalost (član 3.1)

Godišnje ☐

Polugodišnje ☐

Tromjesečno ☐

Datum plaćanja (član 3.1.)

Datum revizije/konverzije kamate
(ukoliko postoji)

GLAVNICA

Učestalost otplate

Godišnje ☐

Polugodišnje ☐

Tromjesečno ☐

Način otplate
(član 4.1)

Jednake rate ☐

Stalne rate ☐

Prvi datum otplate

Posljednji datum otplate

Rezervirano za Banku

(ugovorna valuta)

Ukupan iznos Kredita:

Isplaćeno do datuma:

Stanje za isplatu:

Trenutna isplata:

Stanje nakon isplate:

Rok za isplatu

Maksimalan broj isplata:

Minimalni iznos Tranše:

Ukupna dodjela do datuma:

Da / Ne

Račun na koji se vrši uplata:

Račun br.:

Vlasnik računa/korisnik:

(Molimo vas da navedete IBAN format ako je zemlja uvrštena u IBAN Registar koji objavljuje SWIFT, ili drugi prihvatljiv format računa u skladu s lokalnom bankovnom praksom)

Naziv banke i adresa:

Identifikacijski kod banke (BIC)

Podaci o plaćanju koje treba navesti:

Molimo da proslijedite informacije relevantne za:

Ime(imena) Ovlaštenog(ovlaštenih) potpisnika Zajmoprimca (kao što je definirano u Ugovoru):

.....

Potpis(potpisi) Ovlaštenog(ovlaštenih) potpisnika Zajmoprimca (kao što je definirano u Ugovoru):

.....

VAŽNA OBAVIJEST ZA ZAJMOPRIMCA:

MOLIMO VAS DA SE POBRINETE DA JE POPIS OVLAŠTENIH POTPISNIKA I RAČUNA DOSTAVLJEN BANCI VALJANO AŽURIRAN PRIJE PODNOŠENJA BILO KOJEG ZAHTJEVA ZA ISPLATU. U SLUČAJU DA BILO KOJI POTPISNIK ILI RAČUN KOJI SU NAVEDENI NA ZAHTJEVU ZA ISPLATU NISU UVRŠTENI NA POPIS OVLAŠTENIH POTPISNIKA I RAČUNA KOJI JE BANKA PRIMILA, SMATRA SE DA TAKAV ZAHTJEV ZA ISPLATU NIJE DOSTAVLJEN.

UZ TO, AKO SE RADI O PRVOM ZAHTJEVU ZA ISPLATU U SKLADU S UGOVOROM O FINANSIRANJU, USLOVI DEFINIRANI U ČLANU 1.4A UGOVORA O FINANSIRANJU MORAJU BITI ISPUNJENI NA ZADOVOLJSTVO BANKE PRIJE DATUMA ZAHTJEVA.

Revizija i konverzija kamatne stope

Ukoliko je Datum revizije/konverzije kamate uključen u Obavijest o isplati Tranše, primjenjuju se sljedeće odredbe.

A. Mehanizmi revizije/konverzije kamate

Nakon primitka Zahtjeva za reviziju/konverziju kamate, Banka, tokom razdoblja koje počinje 60 (šezdeset) dana i završava 30 (trideset) dana prije Datuma revizije/konverzije kamate, Zajmoprimac dostavlja Prijedlog revizije/konverzije kamate, u kojem izjavljuje:

- (a) Fiksnu stopu i/ili Raspon koji će se primijeniti na Tranšu, ili njezin dio naznačen u Zahtjevu za reviziju/konverziju kamate u skladu s članom 3.1; i
- (b) da se takva kamata primjenjuje do Datuma dospijeca ili do novog Datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, i da je kamata plativa tromjesečno, polugodišnje ili godišnje u skladu s članom 3.1, unatrag na određene Datume plaćanja.

Zajmoprimac može pisanim putem prihvatiti Zahtjev za reviziju/konverziju kamate do roka naznačenog u Zahtjevu.

Bilo koja izmjena Ugovora koju zatraži Banka u vezi s ovim izvršava se sporazumom koji će biti zaključen najkasnije 15 (petnaest) dana prije relevantnog Datuma revizije/konverzije kamate.

Fiksne stope i Rasponi su raspoloživi za razdoblja od najmanje 4 (četiri) godine, ili, u slučaju neplaćanja glavnice u tom razdoblju, najmanje 3 (tri) godine.

B. Rezultati revizije/konverzije kamate

Ukoliko Zajmoprimac na odgovarajući način pisanim putem prihvati Fiksnu stopu ili Raspon u odnosu na Prijedlog revizije/konverzije kamate, Zajmoprimac plaća obračunatu kamatu na Datum revizije/konverzije kamate i nakon toga na definirane Datume plaćanja.

Prije Datuma revizije/konverzije kamate, relevantne odredbe Ugovora i Obavijest o isplati primjenjivat će se na cijelu Tranšu. Od i uključujući Datum revizije/konverzije kamate, odredbe sadržane u Prijedlogu za reviziju/konverziju kamate, vezane za novu Fiksnu kamatnu stopu ili Raspon, primjenjuju se na Tranšu (ili njezin dio, kao što je navedeno u Zahtjevu za reviziju/konverziju kamate) do novog Datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili do Datuma dospijeca.

C. Nepostojanje ili Djelomična revizija/konverzija kamate

Ukoliko Zajmoprimac ne podnese Zahtjev za reviziju/konverziju kamate ili ne prihvati pisanim putem Prijedlog za reviziju/konverziju kamate za Tranšu, ili ukoliko ugovorne strane ne izvrše izmjenu koju zahtijeva Banka u skladu sa stavom A u prethodnom tekstu, Zajmoprimac Tranšu (ili njezin dio, kao što je navedeno u Zahtjevu za reviziju/konverziju kamate) otplaćuje na Datum revizije/konverzije kamate, bez odštete.

U slučaju djelomične Revizije/konverzije kamate, Zajmoprimac otplaćuje, bez plaćanja odštete, na Datum revizije/konverzije kamate, bilo koji dio Tranše koji nije obuhvaćen Zahtjevom za reviziju/konverziju kamate i koji, prema tome, ne podliježe Reviziji/konverziji kamate.

Potvrde koje dostavlja Zajmoprimac**B.1 Obrazac Potvrde Zajmoprimca (član 1.4.C)**

Prima: Europska investicijska banka
 Šalje: Bosna i Hercegovina
 Datum:
 Predmet: KORIDOR V MEDAKOVO-POPRIKUŠE Ugovor o finansiranju između
 Europske investicijske banke i Bosne i Hercegovine od [●] ("Ugovor o
 finansiranju")
 Broj ugovora 91.682 Broj operacije 2019-0751

Poštovani,

Izrazi definirani u Ugovoru o finansiranju imaju isto značenje kada se upotrebljavaju u ovom pismu.

U smislu člana 1.4 Ugovora o finansiranju, ovim potvrđujemo sljedeće:

- (a) nije se dogodio niti traje, a bez poduzimanja mjera, Slučaj prijevremene otplate;
- (b) nije došlo do materijalne promjene bilo kojeg aspekta Projekta ili u odnosu na stvar o kojoj smo obvezni obavijestiti prema članu 8.1, osim onih o kojima smo prethodno izvijestili;
- (c) posjedujemo dovoljno raspoloživih sredstava kako bismo osigurali provedbu i završetak Projekta u zadanom vremenu, u skladu s Prilogom A.1;
- (d) nije nastao niti traje bez poduzimanja mjera ili bez odricanja, nijedan događaj ili okolnost koja čini ili koja bi, s protokom vremena ili davanjem obavijesti prema Ugovoru o finansiranju, činila Slučaj neispunjavanja ugovornih obaveza;
- (e) nije u toku nikakva parnica, arbitražni ili administrativni postupak ili istraga ne prijeti ili nije u postupku pred bilo kojim sudom, arbitražnim tijelom ili agencijom, te da je rezultirala ili, ukoliko je definirana kao negativna, ili za koju se opravdano može očekivati da uzrokuje Materijalno negativnu promjenu, niti postoji nepovoljna presuda ili odluka protiv nas ili protiv Promotora;
- (f) izjave i jamstva koje moramo dati ili obnoviti u skladu s članom 6.11, istinite su u svakom pogledu;
- (g) nije nastala nikakva Materijalno negativna promjena u odnosu na naše uslove na datum zaključivanja Ugovora o finansiranju.
- (h) ukupan iznos Kredita ili neće premašivati ukupne troškove Projekta, koje snosi Zajmoprimac ili koje je preuzeo Ugovorom u odnosu na Projekt do datuma relevantnog Zahtjeva za isplatu;
- (i) Promotor je imao Kvalificirane troškove u iznosu koji je najmanje jednak iznosu od 80% (osamdeset posto) iznosa svih prethodno isplaćenih Tranši u skladu s ovim Ugovorom (*ovo se ne primjenjuje na prvu tranšu*); i
- (j) može se očekivati da će Promotor imati Kvalificirane troškove u iznosu koji je najmanje jednak ukupno 80% (osamdeset posto) iznosa Tranše koja će biti isplaćena i 100% (sto posto) iznosa svih prethodno isplaćenih Tranši, u roku od 180 (sto osamdeset) dana nakon Zakazanog datuma isplate relevantne Tranše.

S poštovanjem,

Za i u ime Bosne i Hercegovine

Datum: